

802
T443
fr

UC-NRLF



\$B 256 832

GIFT OF
W. R. Daingerfield



EX LIBRIS

802
T443
42

10¢

THIMM'S
SELF-TAUGHT LANGUAGE SERIES

**FRENCH
SELF-TAUGHT**

A NEW SYSTEM

FOUNDED ON THE MOST SIMPLE PRINCIPLES
FOR **UNIVERSAL SELF-TUITION** WITH
*COMPLETE ENGLISH PRONUNCIATION OF
EVERY WORD.*

REVISED EDITION.

I. & M. OTTENHEIMER,

321 W. Baltimore St.

Baltimore, Md.



“IT IS TO LAUGH”
New Joke Books

POCKET EDITION

PRICE 10 CENTS

Each book contains 64 pages of very funny
Jokes, Stories, Toasts, Conundrums, etc.

- | | |
|---------|--------------------------|
| No. 1. | New Jokes |
| No. 2. | New Coon Jokes |
| No. 3. | New Irish Jokes |
| No. 4. | New Dutch Jokes |
| No. 5. | New Hebrew Jokes |
| No. 6. | New Book of 400 Toasts |
| No. 7. | Select Riddles |
| No. 8. | New After Dinner Stories |
| No. 9. | New Vaudeville Jokes |
| No. 10. | New book of Monologues |
| No. 11. | Combination Joker |
| No. 12. | Clown Joker |

Any of the above will make you laugh.
A \$1.00 worth of Fun for 10 cents.

Any one of the above books sent postpaid upon receipt of 10 cts.
or twelve books for \$1.00 postpaid.

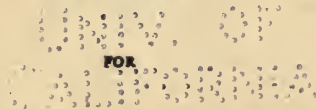
Address, I. & M. OTTENHEIMER, Publishers,
321 W. Baltimore St., BALTIMORE, MD.

FRENCH SELF-TAUGHT

BY

FRANZ THIMM

A NEW SYSTEM FOUNDED ON THE MOST SIMPLE
PRINCIPLES



UNIVERSAL SELF-TUITION

WITH COMPLETE ENGLISH PRONUNCIATION OF EVERY WORD,
TABLE OF COINS, ETC.

REVISED EDITION

I. & M. OTTENHEIMER

PUBLISHERS

321 W. BALTIMORE STREET

BALTIMORE, MD.

TO THE
LIBRARY OF

Copyright 1905. I. & M. OTTENHEIMER.

William R. Dangerfield
Gift of

FRENCH SELF-TAUGHT.

WITH

Complete English Pronunciation of Every Word.

French Alphabet and Pronunciation.

The French Alphabet consists of the following 25 letters.

French Alphabet	Name	Pronunciation
A a	ah	is pronounced like <i>a</i> in the English word "father".
B b	bay	as in English.
C c	say	<i>c</i> before <i>e</i> and <i>i</i> , is pron. like <i>s</i> ; before <i>a</i> , <i>o</i> , <i>u</i> and before a consonant <i>c</i> sounds like <i>k</i> .
D d	day	as in English.
E e	ai	<i>e</i> , <i>è</i> , <i>ai</i> , <i>ei</i> , are pron. like <i>a</i> in the English word <i>care</i> .
F f	eff	as in English.
G g	jay	before <i>e</i> and <i>i</i> it sounds like <i>j</i> .
H h	aash	is quite mute.
I i	ee	pron. like <i>e</i> in the English word <i>me</i> .
J j	jee	is pron. like "s" in the word <i>pleasure</i> .
K k	kah	as in English.
L l	el	as in English.
M m	m	as in English.
N n	n	as in English.
O o	o	<i>o</i> , <i>au</i> , <i>eau</i> , are pronounced like <i>o</i> .
P p	pay	like the English, it is often mute at the end of words.
Q q	ku	is pronounced like <i>k</i> .
R r	heir	is pron. like the English <i>r</i> in <i>run</i> .
S s	ess	sounds like the English <i>s</i> , sometimes like <i>z</i> .
T t	tay	is pron. like the <i>t</i> in the English word <i>tent</i> .
U u	eeyu	is pron. like "eeyu"; it must be heard from a Frenchman. <i>Eu</i> , <i>oeu</i> , are pron. like <i>u</i> in: <i>much</i> .
V v	vay	is pron. like the English <i>v</i> .
X x	eeks	is pron. as in English.
Y y	egrec	is pron. like <i>e</i> in the English word <i>er</i> .
Z z	zed	is pron. like a soft <i>s</i> .

Pronunciation.

The French language has three accents, which principally belong to the *e*, namely

- the acute accent *é*,
- the grave accent *è*
- and the circumflex accent *ê*

if the *e* is without the accent it is either pronounced short or not at all, if with the accent it is always pronounced.

Vowels.

The pronunciation of the following vowels requires most care:

ou, is pronounced like *oo* in the English word *look*.

o, *au*, *eau*, are pronounced like *o*.

a, is pronounced like *a* in the word *father*.

é, is pronounced like *e* in the word *better*.

u is the most difficult letter to pronounce, for there is no corresponding sound in the English language; it sounds like the German *ü*, like *eeyu*, and it ought to be carefully imitated from a French person.

eu, *oeu*, are pronounced like *u* in the English word *much*.

e, *è*, *ê*, *ai*, *ei*, are pronounced like *a* in the English word *care*.

j, *y*, are pronounced like *e* in the English word *me*.

The nasal sounds: *am*, *an*, *em*, *en*, *un*, *oin*, are equally difficult to pronounce and these ought to be heard and imitated from a Frenchman.

Rule. Those who study without a teacher, ought, when an opportunity occurs, to ask the pronunciation of a difficult word; by such means, the learner will arrive at the correct pronunciation, which no description in words is capable of conveying.

Vocabulary.

The French masculine Article is "le", the indefinite Article "un", a, the feminine Article is "la" — "une", a.

1. The Universe.

English	French	Pronunciation
God	<i>Dieu</i>	Deeyu
the world	<i>le monde</i>	leh maund
the sky	<i>le ciel</i>	leh seeyel
the sun	<i>le soleil</i>	leh sohleyl
the moon	<i>la lune</i>	lah lune
a star	<i>une étoile</i>	une aitoahl
the air	<i>l'air</i>	l'are
the earth	<i>la terre</i>	lah tayr
the water	<i>l'eau</i>	l'o
the fire	<i>le feu</i>	leh feuh
the sea	<i>la mer</i>	lah mare
an island	<i>une île</i>	une eel
a lake	<i>un lac</i>	ung lac
a stream	<i>un fleuve</i>	ung fleuhv
a river	<i>une rivière</i>	une reeveearo
the animals	<i>les animaux</i>	laiz aneemo
the metals	<i>les métaux</i>	lai maito
the gold	<i>l'or</i>	l'orr
the silver	<i>l'argent</i>	l'arjang
the iron	<i>le fer</i>	leh fayr
the steel	<i>l'acier</i>	l'asseay
the copper	<i>le cuivre</i>	leh cweevr
the tin	<i>l'étain</i>	l'aitang

2. Man and the Parts of the Body.

man	<i>l'homme</i>	l'omm
the body	<i>le corps</i>	leh cor
the head	<i>la tête</i>	lah tait
the face	<i>le visage</i>	leh veesa ^h
the forehead	<i>le front</i>	leh frong
the eye	<i>l'oeil</i>	l'ile
the eyes	<i>les yeux</i>	laiz eeyeu

English	French	Pronunciation
the nose	<i>le nez</i>	leh nay
the ears	<i>les oreilles</i>	laiz ohraill
the chin	<i>le menton</i>	leh mauntong
the beard	<i>la barbe</i>	lah barb
the mouth	<i>la bouche</i>	lah boosh
the lips	<i>les lèvres</i>	lai layvr
the tooth	<i>la dent</i>	lah dong
the tongue	<i>la langue</i>	lah laungh
the neck	<i>le cou</i>	leh coo
the shoulders	<i>les épaules</i>	laiz aipole
the arm	<i>le bras</i>	leh brah
the hand	<i>la main</i>	lah mang
the fingers	<i>les doigts</i>	lai douah
the nails	<i>les ongles</i>	laiz aungl
the chest	<i>la poitrine</i>	lah pouahreen
the heart	<i>le coeur</i>	leh keuhr
the knee	<i>le genou</i>	leh jenuo
the leg	<i>la jambe</i>	lah jaumb
the foot	<i>la pied</i>	leh peeay
the bones	<i>les os</i>	laiz o

3. Food and Drink.

the bread	<i>le pain</i>	leh pang
the flour	<i>la farine</i>	lah fareen
meat	<i>de la viande</i>	de lah veeauud
roast meat	<i>du rôti</i>	du rotee
beef	<i>du boeuf</i>	du beuhf
veal	<i>du veau</i>	du vo
mutton	<i>du mouton</i>	du mootong
lamb	<i>de l'agneau</i>	deh l'anyo
pork	<i>du porc</i>	du pork
bacon	<i>du lard</i>	du lar
ham	<i>du jambon</i>	du jaumbong
the soup	<i>la soupe</i>	lah soop
rice	<i>du riz</i>	du ree
eggs	<i>des œufs</i>	daiz euh
salad	<i>de la salade</i>	de lah salade
mustard	<i>de la moutarde</i>	deh lah mootard
salt	<i>du sel</i>	du sel
oil	<i>de l'huile</i>	deh l'weel
vinegar	<i>du vinaigre</i>	du veenaigr'
pepper	<i>du poivre</i>	du pouahvr
butter	<i>du beurre</i>	du beuhr
cheese	<i>du fromage</i>	du fromahj

English	French	Pronunciation
the breakfast	<i>le déjeuner</i>	leh dayjeuhnai
the dinner	<i>le dîner</i>	leh deenai
the supper	<i>le souper</i>	leh soopai
hunger	<i>la faim</i>	lah fahng
thirst	<i>la soif</i>	lah souaf
water	<i>de l'eau</i>	deh l'o
wine	<i>du vin</i>	du vang
beer	<i>de la bière</i>	deh lah beear
milk	<i>du lait</i>	du lay
tea	<i>du thé</i>	du tay
gin	<i>du genièvre</i>	du jenyavr
brandy	<i>de l'eau de vie</i>	de lo deh vee

4. The Dress.

a coat	<i>un surtout</i>	ung syuretoo
a cloak	<i>un manteau</i>	ung maunto
a waistcoat	<i>un gilet</i>	ung jeelay
the trousers	<i>la culotte</i>	lah kyulot
the braces	<i>les bretelles</i>	lai bretell
the cap	<i>le bonnet</i>	leh bonnay
the hat	<i>le chapeau</i>	leh shapo
the comb	<i>le peigne</i>	leh paine
gloves	<i>des gants</i>	dai gang
a ring	<i>une bague</i>	une baag
a watch	<i>une montre</i>	une mongtre
the stocking	<i>le bas</i>	leh bah
the boots	<i>les bottes</i>	lai bot
the boot jack	<i>le tire-botte</i>	leh teer bot
the slippers	<i>les pantoufles</i>	lai pauntoofl
the shoes	<i>les souliers</i>	lai soolyai
a shirt	<i>une chemise</i>	une shemeeze
a pocket-handkerchief	<i>un mouchoir</i>	ung mooshouah
the clothes brush	<i>la brosse</i>	lah bross
the umbrella	<i>le parapluie</i>	leh paraplwee
the parasol	<i>le parasol</i>	leh parasol

5. House utensils.

a table	<i>une table</i>	une tahbl
a chair	<i>une chaise</i>	une shayse
an armchair	<i>un fauteuil</i>	ung fotile
a looking glass	<i>un miroir</i>	ung meerouahr
a clock	<i>une horloge</i>	une orloje

English	French	Pronunciation
a trunk	<i>un coffre</i>	ung cofr
a box	<i>une boîte</i>	une bouaht
the bed	<i>le lit</i>	leh lee
the counterpane	<i>la couverture</i>	lah coovairtyure
a pillow	<i>un oreiller</i>	un oraylyai
the sheets	<i>les draps de lit</i>	lai drah deh lee
the mattress	<i>le matelas</i>	leh matlah
the plate	<i>l'assiette</i>	l'assyet
the candlestick	<i>un chandelier</i>	ung shaundelyai
the lamp	<i>une lampe</i>	une laump
a spoon	<i>une cuiller</i>	une cweelyair
a fork	<i>une fourchette</i>	une foorshet
a knife	<i>un couteau</i>	ung cooto
a cup	<i>une tasse</i>	une tass
a saucer	<i>la soucoupe</i>	lah soocoop
the tablecloth	<i>la nappe</i>	lah nap
the towel	<i>un essuie-main</i>	ung esswee mang
a glass	<i>un verre</i>	ung vair
the tea pot	<i>la théière</i>	lah taiyare

6. Relations.

the family	<i>la famille</i>	lah fameel
the husband	<i>le mari</i>	leh maree
the wife	<i>la femme</i>	lah fam
the father	<i>le père</i>	leh pare
the mother	<i>la mère</i>	lah mare
the child	<i>l'enfant</i>	l'ongfong
the son	<i>le fils</i>	leh feess
the daughter	<i>la fille</i>	lah feel
the brother	<i>le frère</i>	leh frare
the sister	<i>la soeur</i>	lah seuhr
the uncle	<i>l'oncle</i>	l'oncle
the aunt	<i>la tante</i>	lah taunte
the cousin	<i>le cousin</i>	leh coosang
the marriage	<i>le mariage</i>	leh mareeahje

7. Occupations.

an occupation	<i>un métier</i>	ung maytyai
a workman	<i>un artisan</i>	ung arteesong
a baker	<i>un boulanger</i>	ung boolongjai
a miller	<i>un meunier</i>	ung meuhnjai
a butcher	<i>un boucher</i>	ung booshai
a brewer	<i>un brasseur</i>	ung brasseuhr

English	French	Pronunciation
a tailor	<i>un tailleur</i>	ung talyure
a shoemaker	<i>un cordonnier</i>	ung cordonyai
a smith	<i>un forgeron</i>	ung forjehrong
a sadler	<i>un sellier</i>	ung selyai
a carpenter	<i>un menuisier</i>	ung mennweesyai
a mason	<i>un maçon</i>	ung massong
a bookbinder	<i>un relieur</i>	ung relleuhr

8. The Town.

the town	<i>la ville</i>	lah veel
the bridge	<i>le pont</i>	leh pong
the tower	<i>la tour</i>	lah toor
the gate	<i>la porte</i>	lah port
the street	<i>la rue</i>	lah ru
the market	<i>le marché</i>	leh marshay
the building	<i>le bâtiment</i>	leh bahteemong
the townhouse	<i>l'hôtel de ville</i>	l'otel deh veel
the theatre	<i>le théâtre</i>	leh *ayaht
the post office	<i>la poste</i>	lah post
the church	<i>l'église</i>	l'aygleeze
the cathedral	<i>la cathédrale</i>	lah cataydral
the school	<i>l'école</i>	l'aycol
the prison	<i>la prison</i>	lah preesong
the exchange	<i>la bourse</i>	lah boorse
the palace	<i>le palais</i>	leh pallay
the hotel	<i>l'hôtel</i>	l'otel
the inn	<i>l'auberge</i>	l'obayrje
the public house	<i>le cabaret</i>	leh cabbaray
the coffee room	<i>le café</i>	leh caffey

9. The House.

the house	<i>la maison</i>	lah maysong
the door	<i>la porte</i>	lah port
the lock	<i>la serrure</i>	lah serrure
the key	<i>la clef</i>	lah clay
the bell	<i>la sonnette</i>	lah sonnet
the staircase	<i>l'escalier</i>	l'escallyai
the drawing room	<i>la salle</i>	lah sal
the dining room	<i>la salle-à-manger</i>	lah sal-ah-monjai
the room	<i>la chambre</i>	lah shaumbr
the bed room	<i>la chambre-à-coucher</i>	lah shaumbr-ah-cooshai
the window	<i>la fenêtre</i>	lah fennaitr

English	French	Pronunciation
the wall	<i>la paroi</i>	lah pahrouah
the kitchen	<i>la cuisine</i>	lah cweezœr
the roof	<i>le toit</i>	leh touah
the cellar	<i>la cave</i>	lah caav
the garden	<i>le jardin</i>	leh jardang

10. Animals.

an animal	<i>un Animal</i>	un aneemal
a horse	<i>un cheval</i>	ung sheval
a donkey	<i>un âne</i>	ung ahn
the dog	<i>le chien</i>	leh sheeang
the cat	<i>le chat</i>	leh shah
the rat	<i>le rat</i>	leh rah
the mouse	<i>la souris</i>	lah sooree
an ox	<i>un boeuf</i>	ung beuh
a cow	<i>une vache</i>	une vash
a calf	<i>un veau</i>	ung vo
a sheep	<i>une brebis</i>	une brebbee
a lamb	<i>un agneau</i>	un anyo
a pig	<i>un cochon</i>	un coshong
the hare	<i>le lièvre</i>	leh leeayvr
a monkey	<i>un singe</i>	ung sangj
a wolf	<i>un loup</i>	ung loo
a bear	<i>un ours</i>	un oors
a lion	<i>un lion</i>	ung leeong
an elephant	<i>un éléphant</i>	un aylayfong
a tiger	<i>un tigre</i>	ung teegr

11. Birds.

a bird	<i>un oiseau</i>	un woiso
a cock	<i>un coq</i>	un cock
a hen	<i>une poule</i>	une pool
a chicken	<i>un poulet</i>	ung poolay
a swan	<i>un cigne</i>	ung seen
a goose	<i>une oie</i>	une ouah
a duck	<i>un canard</i>	ung canar
a lark	<i>une alouette</i>	une allooet
a nightingale	<i>un rossignol</i>	ung rosseenyol
the swallow	<i>l'hirondelle</i>	l'eerongdel
the sparrow	<i>le moineau</i>	leh mouano
the raven	<i>le corbeau</i>	leh corbo
the crow	<i>la corneille</i>	lah cornayl
the parrot	<i>le perroquet</i>	leh perrokay
the eagle	<i>l'aigle</i>	l'aygl

12. Fishes and Insects.

English	French	Pronunciation
a fish	<i>un poisson</i>	ung pouassong
a pike	<i>un brochet</i>	ung broshay
a salmon	<i>un saumon</i>	ung somong
a carp	<i>une carpe</i>	une carp
an eel	<i>une anguille</i>	une onggheel
a trout	<i>une truite</i>	une trweet
a herring	<i>un hareng</i>	ung harrong
oysters	<i>des huitres</i>	daiz weetr
a crab	<i>une écrevisse</i>	une aycraveece
a turtle	<i>une tortue</i>	une tortyu
a whale	<i>une baleine</i>	une ballayn
a serpent	<i>un serpent</i>	ung sairpong
a frog	<i>une grenouille</i>	une grenooeel
a worm	<i>un ver</i>	un vair
an insect	<i>un insecte</i>	un angsect
a spider	<i>une araignée</i>	une arraynyai
a moth	<i>une teigne</i>	ung taine
a fly	<i>une mouche</i>	une moosh
a gnat	<i>un moucheron</i>	ung moosherong
a bee	<i>une abeille</i>	une abbail
the honey	<i>le miel</i>	leh meeyel
a wasp	<i>une guêpe</i>	une gape
a butterfly	<i>un papillon</i>	ung pappillyong

13. Vegetables.

beans	<i>des fèves</i>	dai faive
peas	<i>des pois</i>	dai pouah
cabbage	<i>des choux</i>	dai shoo
cauliflower	<i>des choux-fleurs</i>	dai shoo-fleuhr
carrots	<i>des betteraves</i>	dai betrahve
asparagus	<i>des asperges</i>	daiz aspairj
spinach	<i>des épinards</i>	daiz aipeenar
radishes	<i>des radis</i>	dai raddee
celery	<i>du céleri</i>	du selree
a melon	<i>un melon</i>	ung mellong
cucumber	<i>des concombres</i>	dai congcongbr

14. Trees and Flowers.

a tree	<i>un arbre</i>	un arbr
a branch	<i>une branche</i>	une braungst
a leaf	<i>une feuille</i>	une fle
an apple	<i>une pomme</i>	une pomm

English	French	Pronunciation
a pear	<i>une poire</i>	une pouar
a plum	<i>une prune</i>	une pryun
a cherry	<i>une cerise</i>	une serreeze
a nut	<i>une noix</i>	une nouah
a currant	<i>de la groseille</i>	de lah grozale
a gooseberry	<i>de la groseille verte</i>	dehlah grozale verte
a strawberry	<i>une fraise</i>	une fraize
a chestnut	<i>un marron</i>	ung marrong
the oak-tree	<i>le chêne</i>	leh shane
the fir-tree	<i>le pin</i>	leh pang
the birch	<i>le bouleau</i>	leh boolo
the willow	<i>le saule</i>	leh sole
a flower	<i>une fleur</i>	une fleuhr
a rose	<i>une rose</i>	une rose
a pink	<i>une oeillet</i>	un ileyai
a tulip	<i>une tulipe</i>	une tyuleep
a lily	<i>un lis</i>	ung lee
a violet	<i>une violette</i>	une veeolet
a bouquet	<i>un bouquet</i>	ung bookay

15. The School.

a school	<i>l'école</i>	l'aycol
the teacher	<i>le maître</i>	leh maytr
the book	<i>le livre</i>	leh leevr
the paper	<i>le papier</i>	leh papyai
a pen	<i>une plume</i>	une plyume
an inkstand	<i>un encrier</i>	un ongcreai
the ink	<i>l'encre</i>	l'onger
the pencil	<i>le crayon</i>	leh crayong
a letter	<i>une lettre</i>	une lettr
an envelope	<i>une enveloppe</i>	une ongvellope

16. Time and Seasons.

the time	<i>le temps</i>	leh tong
the minute	<i>la minute</i>	lah meenyute
an hour	<i>une heure</i>	une eur
a quarter of an hour	<i>un quart-d'heure</i>	ung kar d'eur
half an hour	<i>une demie-heure</i>	une demmy eur
the day	<i>le jour</i>	leh joor
the morning	<i>le matin</i>	leh mattang
noon	<i>le midi</i>	leh meedee
the afternoon	<i>l'après-midi</i>	l'apray meedee
the evening	<i>le soir</i>	leh souahr

English	French	Pronunciation
the night	<i>la nuit</i>	lah nwee
a year	<i>un an</i>	un ong
a month	<i>un mois</i>	ung mouah
January	<i>Janvier</i>	Jongveeay
February	<i>Février</i>	Fayvreeay
March	<i>Mars</i>	Marse
April	<i>Avril</i>	Avreel
May	<i>Mai</i>	May
June	<i>Juin</i>	Jyuang
July	<i>Juillet</i>	Jweelyai
August	<i>Août</i>	Oo
September	<i>Septembre</i>	Septaumbr
October	<i>Octobre</i>	Octobr
November	<i>Novembre</i>	Novaumbr
December	<i>Décembre</i>	Daysaumbr
a week	<i>une semaine</i>	une semmane
a fortnight	<i>quinze jours</i>	kanze joor
Monday	<i>Lundi</i>	Lungdee
Tuesday	<i>Mardi</i>	Mardee
Wednesday	<i>Mercredi</i>	Mayrcredee
Thursday	<i>Jeudi</i>	Jeuhdee
Saturday	<i>Samedi</i>	Samdee
Sunday	<i>Dimanche</i>	Deemaunshe
spring	<i>le printemps</i>	leh prangtong
summer	<i>l'été</i>	l'aytay
autumn	<i>l'automne</i>	l'otonn
winter	<i>l'hiver</i>	l'eevare

17. The Country.

the country	<i>la campagne</i>	lah caumpaine
the village	<i>le village</i>	leh veelaj
the hut	<i>la cabane</i>	lah caban
the soil	<i>le sol</i>	leh sol
the meadow	<i>le pré</i>	leh pray
the barn	<i>la grange</i>	lah graunj
the mill	<i>le moulin</i>	leh moolang
the cattle	<i>le bétail</i>	leh baytale
the herds	<i>le troupeau</i>	leh troopo
the shepherd	<i>le berger</i>	leh bayrjay
the mountain	<i>la montagne</i>	lah montaine
the hill	<i>la colline</i>	lah colleen
the dale	<i>la vallée</i>	lah vallay
the wood	<i>le bois</i>	leh bouah
the forest	<i>la forêt</i>	lah forray

English	French	Pronunciation
the road	<i>le chemin</i>	leh shemmang
the high-road	<i>le grand-chemin</i>	leh grong shemmang
the rail-road	<i>le chemin de fer</i>	leshemmang deh fare
a mile	<i>une mille</i>	une meel
the waterfall	<i>la cascade</i>	lah cascad
the fisherman	<i>le pêcheur</i>	leh paysheur
the huntsman	<i>le chasseur</i>	leh shasseuhr

18. Nations.

an American	<i>un Américain</i>	un Amayreecang
a German	<i>un Allemand</i>	un Almaung
Germany	<i>l'Allemagne f.</i>	l'Almaine
a Dutchman	<i>un Hollandais</i>	ung Hollaunday
Holland	<i>la 'Hollande</i>	lah Hollaund
a Belgian	<i>un Belge</i>	ung Belj
Belgium	<i>la Belgique</i>	lah Beljeek
a Swiss	<i>un Suisse</i>	ung Sweess
Switzerland	<i>la Suisse</i>	lah Sweess
an Hungarian	<i>un 'Hongrois</i>	ung Hongrwah
Hungary	<i>la 'Hongrie</i>	lah Hongree
an Englishman	<i>un Anglais</i>	un Aunglay
England	<i>l'Angleterre f.</i>	l'Aungltare
an Irishman	<i>un Irlandais</i>	un Eerlaunday
Ireland	<i>l'Irlande f.</i>	l'Eerlaund
a Scotchman	<i>un Ecosais</i>	un Aycossay
Scotland	<i>l'Ecosse f.</i>	l'Aycoss
a Dane	<i>un Danois</i>	ung Danouah
Denmark	<i>le Danemarc</i>	leh Danmark
a Swede	<i>un Suédois</i>	ung Swaydwah
Sweden	<i>la Suède</i>	lah Swayde
a Russian	<i>un Russe</i>	ung Russe
Russia	<i>la Russie</i>	lah Russee
a Spaniard	<i>un Espagnol</i>	un Espanyol
Spain	<i>l'Espagne f.</i>	l'Espaine
a Frenchman	<i>un Français</i>	ung Fraungsay
France	<i>la France</i>	lah Fraungse
an Italian	<i>un Italien</i>	un Eetalyang
Italy	<i>l'Italie f.</i>	l'Eetalee

19. Adjectives.

poor	(<i>pauvre</i>	pohvr
rich	<i>riche</i>	reesh
clever	<i>prudent</i>	prudong
stupid	<i>stupide</i>	stupeed

English	French	Pronunciation
sharp	<i>aigu</i>	aygu
blunt	<i>obtus</i>	obtu
clean	<i>propre</i>	propr
dirty	<i>sale</i>	saal
hard	<i>dur</i>	dure
soft	<i>mou</i>	moo
strong	<i>fort</i>	fore
weak	<i>faible</i>	fabl
well	<i>sain</i>	sang
ill	<i>malade</i>	mallad
lean	<i>maigre</i>	maygr
thick	<i>gros</i>	gro
fat	<i>gras</i>	gra
thin	<i>mince</i>	mangce
polite	<i>poli</i>	polee
impolite	<i>malhonnête</i>	mallonate
false	<i>faux</i>	fo
deep	<i>profond</i>	profong
wide	<i>large</i>	larj
narrow	<i>étroit</i>	aytrouah
round	<i>rond</i>	rong
square	<i>carré</i>	carray
short	<i>court</i>	coor
long	<i>long</i>	long
flat	<i>plat</i>	pla
warm	<i>chaud</i>	sho
cold	<i>froid</i>	frouah
fresh	<i>frais</i>	fray
ripe	<i>mûr</i>	mure
dry	<i>sec</i>	sec
sour	<i>aigre</i>	aygr
sweet	<i>doux</i>	doo
bitter	<i>amer</i>	amare
hungry	<i>affamé</i>	affammay
thirsty	<i>altéré</i>	altayray
heavy	<i>pesant</i>	pezong
light	<i>léger</i>	layjai
wet	<i>humide</i>	umeed
content	<i>content</i>	congtong
happy	<i>heureux</i>	eureu
gay	<i>gai</i>	gay
sad	<i>triste</i>	treest
useful	<i>utile</i>	uteel
strang	<i>étrange</i>	aytraunj
pretty	<i>joli</i>	jolee
ugly	<i>laïd</i>	lay

English	French	Pronunciation
dark	<i>sombre</i>	sombr
open	<i>ouvert</i>	oovare
disagreeable	<i>désagréable</i>	dayzagrayabl
proud	<i>fier</i>	feeare
arrogant	<i>arrogant</i>	arrogong
cowardly	<i>lâche</i>	lahsh
courageous	<i>courageux</i>	coorrajeu
faithless	<i>perfide</i>	pairfeed
innocent	<i>innocent</i>	innosong

20. Verbs.

to eat	<i>manger</i>	maunjay
to drink	<i>boire</i>	bouahr
to be thirsty	<i>avoir soif</i>	avouahr souaf
to be hungry	<i>avoir faim</i>	avouahr fang
to breakfast	<i>déjeuner</i>	dayjeunai
to dine	<i>dîner</i>	deenai
to sup	<i>souper</i>	soopai
to lay the tablecloth	<i>mettre le couvert</i>	metr leh coovare
to serve	<i>servir</i>	sareveer
to carve	<i>trancher</i>	traunshai
to smoke	<i>fumer</i>	fumai
to sneeze	<i>éternuer</i>	aytairnuai
to cough	<i>tousser</i>	toossai

to think	<i>penser</i>	paungtai
to reflect	<i>réfléchir</i>	rayflaysheer
to speak	<i>parler</i>	parlai
to say	<i>dire</i>	deer
to repeat	<i>répéter</i>	raypaytai
to explain	<i>déclarer</i>	dayclarrai
to be quiet	<i>se taire</i>	seh tare
to chat	<i>causer</i>	cosay
to tell	<i>raconter</i>	raccongtai
to ask	<i>demander</i>	demaundai
to answer	<i>répondre</i>	raypongdr
to reply	<i>répliquer</i>	raypleekai
to be mistaken	<i>se tromper</i>	seh trompai
to object	<i>objecter</i>	objectai
to doubt	<i>douter</i>	dootai
to affirm	<i>affirmer</i>	affeermait
to prove	<i>prouver</i>	proovait
to assure	<i>assurer</i>	assurai
to deny	<i>nier</i>	neeai

English	French	Pronunciation
to maintain	<i>soutenir</i>	sooteneer
to dispute	<i>disputer</i>	disputai
to consent	<i>consentir</i>	congsaunteei
to approve	<i>approuver</i>	approovai
to praise	<i>louer</i>	looai
to admire	<i>admirer</i>	admeerai
to blame	<i>blâmer</i>	blahmai
to believe	<i>croire</i>	crouahr
to know	<i>savoir</i>	savouahr
not to know	<i>ignorer</i>	eenyorai
to imagine	<i>imaginer</i>	eemajeenai
to compare	<i>comparer</i>	compahrai
to imitate	<i>imiter</i>	eemeetai
to forget	<i>oublier</i>	oobleelai
to remember	<i>se souvenir</i>	seh soovenneer
<hr/>		
to wish, to will	<i>vouloir</i>	voulouahr
to desire	<i>désirer</i>	dayseerai
to wish	<i>souhaiter</i>	sooaytai
to love	<i>aimer</i>	aimai
to flatter	<i>flatter</i>	flattai
to embrace	<i>embrasser</i>	aumbrassai
to hope	<i>espérer</i>	espayrai
to rejoice	<i>réjouir</i>	rayjooeer
to give	<i>donner</i>	donnai
to thank	<i>remercier</i>	remmairceesai
to esteem	<i>estimer</i>	esteemai
to honour	<i>honorer</i>	onorai
to despise	<i>mépriser</i>	maypreezai
to hate	<i>hair</i>	haheer
to offend	<i>offenser</i>	offongsai
to insult	<i>insulter</i>	angsuhtai
to quarrel	<i>quereller</i>	kerrellai
to swear	<i>jurer</i>	jurai
to punish	<i>punir</i>	puneer
to beat	<i>battre</i>	batre
to weep	<i>pleurer</i>	pleuhrai
to sigh	<i>soupirer</i>	sooperai
to regret	<i>regretter</i>	regrettai
to repent	<i>se repentir</i>	seh repauntee
to excuse	<i>excuser</i>	excusai
to pardon	<i>pardonner</i>	pardonnai
to revenge	<i>venger</i>	vaungjai
to joke	<i>railler</i>	raellyyai
to laugh	<i>rire</i>	reer

English	French	Pronunciation
to live	<i>vivre</i>	veevr
to feel	<i>sentir</i>	saunteer
to touch	<i>toucher</i>	tooshai
to taste	<i>goûter</i>	gootai
to see	<i>voir</i>	vouahr
to hear	<i>entendre</i>	auntaandr
to grow	<i>croître</i>	crouahr
to go	<i>aller</i>	allai
to go out	<i>sortir</i>	sorteer
to return	<i>retourner</i>	retoornai
to meet	<i>rencontrer</i>	rauncongtrai
to follow	<i>suivre</i>	sweevr
to run	<i>courir</i>	cooreer
to jump	<i>sauter</i>	sotai
to fall	<i>tomber</i>	tombai
to dance	<i>danser</i>	daungsai
to play	<i>jouer</i>	jooai
to ascend	<i>monter</i>	mongtai
to descend	<i>descendre</i>	dessauandr
to sit down	<i>s'asseoir</i>	s'assouahr
to lie down	<i>se coucher</i>	seh cooshai
to rest	<i>se reposer</i>	seh repozai
to sleep	<i>dormir</i>	dormeer
to dream	<i>rêver</i>	rayvai
to awake	<i>s'éveiller</i>	s'ayvailyai
to get up	<i>se lever</i>	seh levvai
to dress	<i>s'habiller</i>	s'abbeelyai
<hr/>		
to draw	<i>tirer</i>	teerai
to show	<i>montrer</i>	mongtrai
to present	<i>présenter</i>	praysauntai
to take	<i>prendre</i>	praandr
to accept	<i>accepter</i>	acceptai
to refuse	<i>refuser</i>	reffusai
to receive	<i>recevoir</i>	ressevouahr
to spoil	<i>gâter</i>	gahtai
to throw	<i>jeter</i>	jettai
to lose	<i>perdre</i>	pairdr
to look for	<i>chercher</i>	shairshai
to find	<i>trouver</i>	troovai
to hide	<i>cache</i>	cashai
to cover	<i>couvrir</i>	coovreer
to uncover	<i>découvrir</i>	daycoovreer
to carry	<i>porter</i>	portai
to bring	<i>apporter</i>	apportai
to travel	<i>voyager</i>	vwoiajai

English	French	Pronunciation
to depart	<i>partir</i>	parteer
to arrive	<i>arriver</i>	arreévai
to ring the bell	<i>sonner</i>	sonnai
to open	<i>ouvrir</i>	oovreer
to go in	<i>entrer</i>	auntrai
<hr/>		
to buy	<i>acheter</i>	ashtai
to sell	<i>vendre</i>	vaundr
to pay	<i>payer</i>	paiyai
to lend	<i>prêter</i>	praytai
to borrow	<i>emprunter</i>	aumpruntai
to return	<i>rendre</i>	raundr
to repay	<i>rembourser</i>	raumboorsai
to exchange	<i>changer</i>	chaungjai
to pack up	<i>empaqueter</i>	aumpacktai
to unpack	<i>dépaqueter</i>	daypacktai
to steal	<i>voler</i>	volai
<hr/>		
to study	<i>étudier</i>	aytudeeai
to learn	<i>apprendre</i>	appaundr
to read	<i>lire</i>	leer
to calculate	<i>compter</i>	cong tai
to write	<i>écrire</i>	aycreer
to sign	<i>signer</i>	seenyai
to seal	<i>cacheter</i>	cashtai
to explain	<i>expliquer</i>	expleekai
to translate	<i>traduire</i>	tradweer
to begin	<i>commencer</i>	commaunsai
to continue	<i>continuer</i>	congteenuai
to finish	<i>finir</i>	feeneer
to work	<i>travailler</i>	travvaelyai
to paint	<i>peindre</i>	pahndr
to draw	<i>dessiner</i>	desseenai
<hr/>		
to stitch	<i>coudre</i>	coodr
to spin	<i>filer</i>	feelai
to wash	<i>laver</i>	lavai
to cook	<i>cuire</i>	cweer
to roast	<i>rôtir</i>	roteer
to boil	<i>bouillir</i>	booeelyeer
to weigh	<i>peser</i>	pezai
to build	<i>bâtir</i>	bahteer
to sow	<i>semer</i>	semmai
to pluck	<i>cueillir</i>	kileyeer
to plant	<i>planter</i>	plauntai
to reap	<i>moissonner</i>	mouahssonnai

21. Adverbs.

English	French	Pronunciation
at first	<i>d'abord</i>	d'abor
previously	<i>auparavant</i>	oparravang
afterwards	<i>ensuite</i>	aunsweet
together	<i>ensemble</i>	aunsaumbl
at last	<i>enfin</i>	aunfang
where	<i>où</i>	oo
here	<i>ici</i>	eese
there	<i>là</i>	lah
elsewhere	<i>ailleurs</i>	aeellyure
above	<i>dessus</i>	dessu
below	<i>dessous</i>	dessoo
within	<i>dedans</i>	deddong
without	<i>dehors</i>	dehor
everywhere	<i>partout</i>	partoo
nowhere	<i>nulle part</i>	nule par
up	<i>en haut</i>	aung ho
down	<i>en bas</i>	aung bah
anywhere	<i>quelque part</i>	kelkeh par
already	<i>déjà</i>	dayjah
often	<i>souvent</i>	souvong
sometimes	<i>quelquefois</i>	kelkehfouah
in future	<i>à l'avenir</i>	ah l'avneer
always	<i>toujours</i>	toojoor
never	<i>jamais</i>	jammay
soon	<i>bientôt</i>	beangto
immediately	<i>aussitôt</i>	osito
late	<i>tard</i>	tar
early	<i>tôt</i>	to
at present	<i>à présent</i>	ah praysong
quickly	<i>vite</i>	veet
at once	<i>tout de suite</i>	too deh sweet
afterwards	<i>puis</i>	pwee
yesterday	<i>hier</i>	yare
yesterday evening	<i>hier au soir</i>	yare o souahr
to-day	<i>aujourd'hui</i>	ojoord'wee
to-morrow	<i>demain</i>	demmang
to-morrow morning	<i>demain matin</i>	demmang mattang
to-morrow evening	<i>demain soir</i>	demmang souahr
the day after to-morrow	<i>après-demain</i>	appray demmang
enough	<i>assez</i>	assay
too much	<i>trop</i>	tro
little	<i>peu</i>	peuh
much	<i>beaucoup</i>	bocoo

English	French	Pronunciation
very	<i>très, fort</i>	tray, fore
more	<i>plus</i>	plu
less	<i>moins</i>	mouang
at least	<i>au moins</i>	o mouang
thus	<i>si</i>	see
nearly	<i>presque</i>	pressk
about	<i>environ</i>	aungveerong
all	<i>tout</i>	too
altogether	<i>tout-à-fait</i>	toot-ah-fay
only	<i>seulement</i>	seuhlmong
well	<i>bien</i>	beeang
better	<i>mieux</i>	meeyw
so much the better	<i>tant-mieux</i>	tong meeyw
bad	<i>mal</i>	mal
worse	<i>pis</i>	pee
rather	<i>plutôt</i>	pluto
without doubt	<i>sans doute</i>	song doot
indeed	<i>en effet</i>	aun effay
on the contrary	<i>au contraire</i>	o congtrare
scarcely	<i>à peine</i>	ah pane
perhaps	<i>peut-être</i>	put-airt
all at once	<i>tout-à-coup</i>	toot-ah-coo
not at all	<i>point du tout</i>	pouang du too
not yet	<i>pas encore</i>	paz auncore
nothing	<i>rien</i>	reeang
nothing at all	<i>rien du tout</i>	reeang dee too
with, near	<i>chez, auprès</i>	shay, opray
near	<i>près</i>	pray
in, within	<i>dans, en</i>	dong, aung
before	<i>avant</i>	avvong
behind	<i>derrière</i>	derreare
below	<i>sous</i>	soo
over	<i>sur</i>	sure
against	<i>vers</i>	vare
far, from	<i>loin de</i>	louang deh
on the side of	<i>à côté de</i>	ah cotay deh
opposite	<i>vis-à-vis</i>	veez-ah-vee
round about	<i>autour de</i>	otoor deh
instead of	<i>au lieu de</i>	o leeyu deh
in the midst of	<i>au milieu de</i>	o millyu deh
on this side	<i>en-deçà de</i>	aung-dessah deh
on the opposite side	<i>au-delà de</i>	o-dellah-deh
out of	<i>hors</i>	hor
after	<i>après</i>	appray
with	<i>avec</i>	avvec
since	<i>depuis</i>	deppwee

English	French	Pronunciation
between	<i>entre, parmi</i>	aungtr, parmee
without	<i>sans</i>	song
for	<i>pour</i>	poor
through, by	<i>par</i>	par
against	<i>contre</i>	congtr
during	<i>pendant</i>	paundong

22. Conjunctions.

or	<i>ou</i>	oo
either — or	<i>ou ou</i>	oo — oo
neither — nor	<i>ni — ni</i>	nee — nee
also	<i>aussi</i>	ossi
but	<i>mais</i>	may
however	<i>cependant</i>	seppaundong
yet	<i>pourtant</i>	poortong
if	<i>si</i>	see
if not	<i>si non</i>	see nong
if only	<i>pourvu que</i>	poorvu keh
even if	<i>quand même</i>	kaung meym
although	<i>quoique</i>	couak
that is	<i>c'est-à-dire</i>	sait-ah-deer
as	<i>comme</i>	comm
except that	<i>outré que</i>	ootr keh
for	<i>car</i>	car
because	<i>parceque</i>	parsk
why	<i>pourquoi</i>	poorkouah
and	<i>et</i>	ai
therefore	<i>ainsi</i>	angsee
consequently	<i>par conséquent</i>	par congsaycong

Declensions.

The definite Article is rendered by "*le*" before a masculine noun, and by "*la*" before a feminine noun, as: *le père*, the father; *la mère*, the mother. The plural for both genders is "*les*", as, *les pères*, the fathers; *les mères*, the mothers. If the article "*le*" or "*la*" stand before a vowel or silent "*h*" the *e* or *a* is omitted and an Apostrophe substituted as:

not *le arbre*, but *l'arbre*, the tree,
not *le habit*, but *l'habit*, the dress.

MASCULINE.

SINGULAR.	PLURAL.
Nom. <i>le</i> (leh) <i>père</i> , the father	<i>les</i> (lay) <i>pères</i> , the fathers
Gen. <i>du</i> (du) <i>père</i> , of the father	<i>des</i> (day) <i>pères</i> , of the fathers
Dat. <i>au</i> (o) <i>père</i> , to the father	<i>aux</i> (o) <i>pères</i> , to the fathers
Acc. <i>le</i> (leh) <i>père</i> , the father	<i>les</i> (lay) <i>pères</i> , the fathers.

FEMININE.

Nom. <i>la mère</i> , the mother	<i>les mères</i> , the mothers
Gen. <i>de la mère</i> , of the mother	<i>des mères</i> , of the mothers
Dat. <i>à la mère</i> , to the mother	<i>aux mères</i> , to the mothers
Acc. <i>la mère</i> , the mother	<i>les mères</i> , the mothers.

Declension

of a word beginning with a vowel or a silent "*h*".

SINGULAR.	PLURAL.
Nom. <i>l'homme</i> , the man	<i>les hommes</i> , the men
Gen. <i>de l'homme</i> , of the man	<i>des hommes</i> , of the men
Dat. <i>à l'homme</i> , to the man	<i>aux hommes</i> , to the men
Acc. <i>l'homme</i> , the man.	<i>les hommes</i> , the men.

Indefinite Article.

MASCULINE.	FEMININE.
Nom. <i>un jardin</i> , a garden	<i>une ville</i> , a town
Gen. <i>d'un jardin</i> , of a garden	<i>d'une ville</i> , of a town
Dat. <i>à un jardin</i> , to a garden	<i>à une ville</i> , to a town
Acc. <i>un jardin</i> , a garden.	<i>une ville</i> , a town.

Declension of Proper Names.

Nom. <i>Paris,</i>	Paris	<i>Louise,</i>	Louisa
Gen. <i>de Paris,</i>	of Paris	<i>de Louise,</i>	of Louisa
Dat. <i>à Paris,</i>	to Paris	<i>à Louise,</i>	to Louisa
Acc. <i>Paris,</i>	Paris.	<i>Louise,</i>	Louisa.

Adjectives.

The French Adjectives are placed either before or after the noun as:

le bon père, the good father—*la bonne mère,* the good mother
un bon garçon, a good boy —*une jeune fille,* a young girl
une table ronde, a round table —*du lait chaud,* warm milk.

Comparison of Adjectives.

grand, great—*plus grand,* greater—*le plus grand,* the greatest
petit, small—*plus petit,* smaller—*le plus petit,* the smallest
bon, good—*meilleur,* better —*le meilleur,* the best
mauvais, bad —*pire,* worse —*le pire,* the worst
petit, little —*moindre,* less —*le moindre,* the least.

Obs. "Than" following the Comparative is always translated by "que":

Il est plus poli que son frère—he is more polite than his brother.

Numeral Adjectives.

	Pronunciation		Pronunciation
one, <i>un</i>	ung	16 <i>seize</i>	sayz
two, <i>deux</i>	deuh	17 <i>dix-sept</i>	deece-set
3 <i>trois</i>	trouah	18 <i>dix-huit</i>	deez-wheet
4 <i>quatre</i>	kahtr	19 <i>dix-neuf</i>	deezneuf
5 <i>cinq</i>	sahnk	20 <i>vingt</i>	vahng
6 <i>six</i>	seece	21 <i>vingt-un</i>	vahnt-ung
7 <i>sept</i>	set	22 <i>vingt-deux</i>	
8 <i>huit</i>	wheet	23 <i>vingt-trois</i>	
9 <i>neuf</i>	neuf	24 <i>vingt-quatre</i>	
10 <i>dix</i>	deece	25 <i>vingt-cinq</i>	
11 <i>onze</i>	ongz	26 <i>vingt-six</i>	
12 <i>douze</i>	dooze	27 <i>vingt-sept</i>	
13 <i>treize</i>	trayz	28 <i>vingt-huit</i>	
14 <i>quatorz</i>	katorz	29 <i>vingt-neuf</i>	
15 <i>quinze</i>	kangz	30 <i>trente</i>	traunt

	Pronunciation		Pronunciation
40 <i>quarante</i>	karaunt	94 <i>quatre-vingt-quatorze</i>	
50 <i>cinquante</i>	sahnkaunt	95 <i>quatre-vingt-quinze</i>	
60 <i>soixante</i>	soassaunt	96 <i>quatre-vingt-seize</i>	
70 <i>soixante-dix</i>		97 <i>quatre-vingt-dix-sept</i>	
71 <i>soixante-onze</i>		98 <i>quatre-vingt-dix-huit</i>	
72 <i>soixante-douze</i>		99 <i>quatre-vingt-dix-neuf</i>	
73 <i>soixante-treize</i>		100 <i>cent</i>	saung
74 <i>soixante-quatorze</i>		101 <i>cent-un</i>	saunt-ung
75 <i>soixante-quinze</i>		110 <i>cent-dix</i>	saung-deece
76 <i>soixante-seize</i>		120 <i>cent-vingt</i>	saung-vahng
77 <i>soixante-dix-sept</i>		130 <i>cent-trent</i>	
78 <i>soixante-dix-huit</i>		200 <i>deux cents</i>	
79 <i>soixante-dix-neuf</i>		300 <i>trois cents</i>	
80 <i>quatre-vingt</i>	katr-vahng	400 <i>quatre cents</i>	
81 <i>quatre-vingt-un</i>	katr-vahnt-	500 <i>cinq cents</i>	
82 <i>quatre-vingt-deux</i>	[ung	600 <i>six cents</i>	
83 <i>quatre-vingt-trois</i>		700 <i>sept cents</i>	
84 <i>quatre-vingt-quatre</i>		800 <i>huit cents</i>	
85 <i>quatre-vingt-cinq</i>		900 <i>neuf cents</i>	
86 <i>quatre-vingt-six</i>		1000 <i>mille</i>	meel
87 <i>quatre-vingt-sept</i>		2000 <i>deux mille</i>	
88 <i>quatre-vingt-huit</i>		3000 <i>trois mille</i>	
89 <i>quatre-vingt-neuf</i>		10,000 <i>dix mille</i>	
90 <i>quatre-vingt-dix</i>		20,000 <i>vingt mille</i>	
91 <i>quatre-vingt-onze</i>		a million, <i>un million</i>	ung meel-
92 <i>quatre-vingt-douze</i>			yong.
93 <i>quatre-vingt-treize</i>			

Ordinal Numbers.

	Pronunciation
the first, <i>le premier</i>	leh premyai
“ second, <i>le second</i>	leh zeggong
“ third, <i>le troisième</i>	leh trouazzeame
“ fourth, <i>le quatrième</i>	leh kattreeame
“ 5th, <i>le cinquième</i>	leh sahnkeame
“ 6th, <i>le sixième</i>	leh seeceame
“ 7th, <i>le septième</i>	leh setteame
“ 8th, <i>le huitième</i>	leh wheeteame
“ 9th, <i>le neuvième</i>	leh neuveeame
“ 10th, <i>le dixième</i>	leh deezeame
“ 11th, <i>le onzième</i>	leh ongzeame
“ 12th, <i>le douzième</i>	leh doozeame
“ 13th, <i>le treizième</i>	leh trayzeame
“ 14th, <i>le quatorzième</i>	leh kattorzeeame

		Pronunciation
the 15th,	<i>le quinzième</i>	leh kahngzeeame
“ 16th,	<i>le seizième</i>	leh sayzeeame
“ 17th,	<i>le dix-septième</i>	leh dees-settiame
“ 18th,	<i>le dix-huitième</i>	leh deez-wheeteeame
“ 19th,	<i>le dix-neuvième</i>	leh deez-neuveeame
“ 20th,	<i>le vingtième</i>	leh vahnteeame
“ 21st,	<i>le vingt-unième</i>	leh vahnt-uneeame
“ 30th,	<i>le trentième</i>	leh traunteeame
“ 40th,	<i>le quarantième</i>	leh karaunteeame
“ 50th,	<i>le cinquantième</i>	leh sahnkaunteeame
“ 60th,	<i>le soixantième</i>	leh souahssaunteeame
“ 70th,	<i>le soixante-dixième</i>	leh souahssaunt-deezeeame
“ 80th,	<i>le quatre-vingtième</i>	leh kattr-vahnteeame
“ 90th,	<i>le quatre-vingt-dixième</i>	
“ 100th,	<i>le centième</i>	leh saunteeame
“ 1000th,	<i>le millième</i>	leh milleeame
“ last,	<i>le dernier</i>	leh dareneeay

Pronouns.

<i>je</i>	(jeh)	I	<i>nous</i>	(noo) we
<i>tu</i>	(tu)	thou	<i>vous</i>	(voo) you
<i>te</i>	(teh)	thee	<i>vous</i>	(voo) you
<i>il</i>	(eel)	he	<i>ils</i>	(eel) they
<i>elle</i>	(el)	she	<i>elles</i>	(el) they
<i>moi</i>	(mouah)	I	<i>nous</i>	(noo) we
<i>toi</i>	(touah)	thou	<i>lui</i>	(lwee) he
Mas. <i>mon</i>	(mong)	my	Plural	} <i>mes</i> (may) my
Fem. <i>ma</i>	(mah)	my		
Mas. <i>ton</i>	(tong)	} thy	“	} <i>tes</i> (tay) thy
Fem. <i>ta</i>	(tah)			
<i>son</i>	(song)	} his	“	} <i>ses</i> (say) his, hers
<i>sa</i>	(sah)			
<i>notre</i>	(notr)	our	“	<i>nos</i> (no) our
<i>votre</i>	(votr)	your	“	<i>vos</i> (vo) your
<i>leur</i>	(leur)	their	“	<i>leurs</i> (leur) their
<i>qui</i>	(kee)	who, which, that		
<i>quoi</i>	(couah)	what, that		
<i>quel</i>	(kel), <i>le quel?</i>	which?		<i>que</i> (keh) what?

Verbs.

avoir = to have.

INFINITIVE MOOD.

Present.

Past.

avoir, to have: *avoir eu*, to have had.

Participles.

ayant, having; *eu*, had
ayant eu, having had.

INDICATIVE MOOD.

Present.

I have	<i>J'ai</i>	Jay
thou hast	<i>tu as</i>	tu ah
he has	<i>il a</i>	eel ah
she has	<i>elle a</i>	el ah
we have	<i>nous avons</i>	nooz avong
you have	<i>vous avez</i>	vooz avai
they have	<i>ils (elles) ont</i>	eels ont.

Imperfect.

I had	<i>J'avais</i>	j'avay
thou hadst	<i>tu avais</i>	tu avay
he had	<i>il avait</i>	eel avay
we had	<i>nous avions</i>	nooz aveeong
you had	<i>vous aviez</i>	vooz aveeay
they had	<i>ils avaient</i>	eels avay.

Past definite.

I had	<i>J'eus</i>	J'ew
thou hadst	<i>tu eus</i>	tu ew
he had	<i>il eut</i>	eel ew
we had	<i>nous eûmes</i>	nooz eum
you had	<i>vous eûtes</i>	vooz eut
they had	<i>ils eurent</i>	eels eur.

Perfect.

I have had	<i>J'ai eu</i>	J'ay ew
thou hast had	<i>tu as eu</i>	tu ahz ew
he has had	<i>il a eu</i>	eel ah ew
she has had	<i>elle a eu</i>	el ah ew
we have had	<i>nous avons eu</i>	nooz avongz ew
you have had	<i>vous avez eu</i>	vooz avayze ew
they have had	<i>ils (elles) ont eu</i>	eels ont ew.

Pluperfect.

I had had
thou hadst had
he had had
we had had
you had had
they had had

J'avais eu
tu avais eu
il avait eu
nous avions eu
vous aviez eu
ils avaient eu

J'avayz ew
tu avayz ew
eel avait ew
nooz aveeongz ew
vooz aveeayze ew
eels avait ew.

Past anterior.

I had had
thou hadst had
he had had
we had had
you had had
they had had

J'eus eu
tu eus eu
il eut eu
nous eûmes eu
vous eûtes eu
ils eurent eu

J'eus ew
tu eus ew
eel eut ew
nooz eums ew
vooz euts ew
eels eurt ew.

Future.

I shall have
thou shalt have
he shall have
we shall have
you shall have
they shall have

J'aurai
tu auras
il aura
nous aurons
vous aurez
ils auront

J'oray
tu orah
eel orah
nooz orong
vooz oray
eels orong.

Future anterior.

I shall have had
thou shalt have had
he shall have had
we shall have had
you shall have had
they shall have had

J'aurai eu
tu auras eu
il aura eu
nous aurons eu
vous aurez eu
ils auront eu

J'oray ew
tu orahs ew
eel orah ew
noos orongz ew
vooz orayze ew
eels oront ew.

Conditional. Present.

I should have
thou shouldst have
he should have
we should have
you should have
they should have

J'aurais
tu aurais
il aurait
nous aurions
vous auriez
ils auraient

J'oray
tu oray
eel oray
nooz oreeng
vooz oreeday
eels oray.

Conditional. Past.

I should have had
thou shouldst have
had
he should have had
we should have had
you should have had
they should have had

J'aurais eu
tu aurais eu

il aurait eu
nous aurions eu
vous auriez eu
ils auraient eu

J'orays ew
tu orays ew

eel orait ew
nooz oreengz ew
vooz oreedayze ew
eels orait ew.

IMPERATIVE MOOD.

Have	<i>aie</i>	ay
let us have	<i>ayons</i>	ayong
have (ye)	<i>ayez</i>	ayay.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present.

That I may have	<i>Que j'aie</i>	Keh j'ai
that thou mayst have	<i>que tu aies</i>	keh tu ai
that he may have	<i>qu'il ait</i>	keel ai
that we may have	<i>que nous ayons</i>	keh nooz ayong
that you may have	<i>que vous ayez</i>	keh vooz ayay
that they may have	<i>qu'ils aient</i>	keels ai.

Imperfect.

That I might have	<i>Que j'eusse</i>	Keh j'euss
that thou mightst	<i>que tu eusses</i>	keh tu euss
have		
that he might have	<i>qu'il eût</i>	keel eu
that we might have	<i>que nous eussions</i>	keh nooz eussyong
that you might have	<i>que vous eussiez</i>	keh vooz eussyay
that they might have	<i>qu'ils eussent</i>	keels euss.

Perfect.

That I may have had	<i>Que j'aie eu</i>	Keh j'ai ew
that thou mayst	<i>que tu aies eu</i>	keh tu aiz ew
have had		
that he may have had	<i>qu'il ait eu</i>	keel ait ew
that we may have	<i>que nous ayons eu</i>	keh nooz ayongz ew
had		
that you may have	<i>que vous ayez eu</i>	keh vooz ayayz ew
had		
that they may have	<i>qu'ils aient eu</i>	keels ait ew.
had		

Pluperfect.

That I might have	<i>Que j'eusse eu</i>	Keh j'euss ew
had		
that thou mightst	<i>que tu eusses eu</i>	keh tu euss ew
have had		
that he might have	<i>qu'il eût eu</i>	keel eut ew
had		
that we might have	<i>que nous eussions eu</i>	keh nooz eussyongs
had		ew
that you might have	<i>que vous eussiez eu</i>	keh vooz eussyaz ew
had		
that they might have	<i>qu'ils eussent eu</i>	keels eusst ew.
had		

2. The auxiliary Verb “être”, to be.

INFINITIVE MOOD.

<i>Present.</i>		<i>Past.</i>
<i>Être</i> (aitr),	to be; <i>avoir été</i> (avoahr ettay),	to have been.
	<i>Participles.</i>	
<i>Étant</i> (ettang),	being; <i>été</i> (ettay),	been.
	<i>ayant été</i> (ayaunt ettay),	having been.

INDICATIVE MOOD.

Present.

I am	<i>Je suis</i>	Jeh swee
thou art	<i>tu es</i>	tu ay
he is	<i>il est</i>	eel ay
she is	<i>elle est</i>	el ay
we are	<i>nous sommes</i>	noo som
you are	<i>vous êtes</i>	vooz ait
they are	<i>ils (elles) sont</i>	eel song.

Imperfect.

I was	<i>J'étais</i>	J'ettay
thou wast	<i>tu étais</i>	tu ettay
he was	<i>il était</i>	il ettay
we were	<i>nous étions</i>	nooz ettyong
you were	<i>vous étiez</i>	vooz ettyay
they were	<i>ils étaient</i>	eels ettay.

Past definite.

I was	<i>Je fus</i>	Je fu
thou wast	<i>tu fus</i>	tu fu
he was	<i>il fut</i>	eel fu
we were	<i>nous fûmes</i>	noo fume
you were	<i>vous fûtes</i>	voo fute
they were	<i>ils furent</i>	eel fure.

Perfect.

I have been	<i>J'ai été</i>	J'ai ettay
thou hast been	<i>tu as été</i>	tu ahz ettay
he has been	<i>il a été</i>	eel ah ettay
she has been	<i>elle a été</i>	el ah ettay
we have been	<i>nous avons été</i>	nooz avongz ettay
you have been	<i>vous avez été</i>	vooz avayze ettay
they have been	<i>ils (elles) ont été</i>	eels ont ettay.

Pluperfect.

I had been
thou hadst been
he had been
we had been
you had been
they had been

J'avais été
tu avais été
il avait été
nous avions été
vous aviez été
ils avaient été

J'avayz ettay
tu avayz ettay
eel avait ettay
nooz avyons ettay
vooz avyayz ettay
eels avait ettay.

Past anterior.

I had been
thou hadst been
he had been
we had been
you had been
they had been

J'eus été
tu eus été
il eut été
nous eûmes été
vous eûtes été
ils eurent été

J'euz ettay
tu euz ettay
eel eut ettay
nooz eums ettay
vooz euts ettay
eels eurt ettay.

Future.

I shall be
thou shalt be
he shall be
we shall be
you shall be
they shall be

Je serai
tu seras
il sera
nous serons
vous serez
ils seront

Je serray
tu serrah
eel serrah
noo serrong
vooserray
eel serong.

Future anterior.

I shall have been
thou shalt have been
he shall have been
we shall have been
you shall have been
they shall have been

J'aurai été
tu auras été
il aura été
nous aurons été
vous aurez été
ils auront été

J'oray ettay
tu orahs ettay
eel orah ettay
nooz orongz ettay
vooz orayz ettay
eels oront ettay.

Conditional. Present.

I should be
thou shouldst be
he should be
we should be
you should be
they should be

Je serais
tu serais
il serait
nous serions
vous seriez
ils seraient

Je serray
tu serray
eel serray
noo serreeong
vooserraeay
eel serray.

Conditional. Past.

I should have been
thou shouldst have
been
he should have been
we should have been
you should have been
they should have been

J'aurais été
tu aurais été
il aurait été
nous aurions été
vous auriez été
ils auraient été

J'orays ettay
tu orays ettay
eel orait ettay
nooz oreongz ettay
vooz oreayz ettay
eels orait ettay.

IMPERATIVE MOOD.

Be	<i>sois</i>	souah
let us be	<i>soyons</i>	swoiyong
be (ye)	<i>soyez</i>	swoiyay.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present.

That I may be	<i>Que je sois</i>	Keh jeh souah
that thou mayst be	<i>que tu sois</i>	keh tu souah
that he may be	<i>qu'il soit</i>	keel souah
that we may be	<i>que nous soyons</i>	keh noo swoiyong
that you may be	<i>que vous soyez</i>	keh voo swoiyay
that they may be	<i>qu'ils soient.</i>	keel souah.

Imperfect.

That I might be	<i>Que je fusse</i>	Keh jeh fusse
that thou mightst be	<i>que tu fusses</i>	keh tu fusse
that he might be	<i>qu'il fût</i>	keel fu
that we might be	<i>que nous fussions</i>	keh noo fussyong
that you might be	<i>que vous fussiez</i>	keh voo fussyay
that they might be	<i>qu'ils fussent</i>	keel fusse.

Perfect.

That I may have been	<i>Que j'aie été</i>	Keh j'ai ettay
that thou mayst have been	<i>que tu aies été</i>	keh tu aiz ettay
that he may have been	<i>qu'il ait été</i>	keel ait ettay
that we may have been	<i>que nous ayons été</i>	keh nooz ayongz ettay
that you may have been	<i>que vous ayez été</i>	keh vooz ayayz ettay
that they may have been	<i>qu'ils aient été</i>	keels ait attay.

Pluperfect.

That I might have been	<i>Que j'eusse été</i>	Keh j'euss ettay
that thou mightst have been	<i>que tu eusses été</i>	keh tu euss ettay
that he might have been	<i>qu'il eût été</i>	keel eut ettay
that we might have been	<i>que nous eussions été</i>	keh nooz eussyongs ettay
that you might have been	<i>que vous eussiez été</i>	keh vooz eussyaze ettay
that they might have been	<i>qu'ils eussent été</i>	keels eusst ettay.

3. Regular Verbs.

The Infinitives of Verbs in the French language have the four following terminations:

er — as in: *donner*, to give,
ir — as in: *finir*, to finish,
oir — as in: *recevoir*, to receive,
re — as in: *vendre*, to sell,

all that precedes this Infinitive termination is called the “*root*” of the Verb.

Verbs which only change their terminations and not their roots are called “*regular Verbs*”, those which change their roots “*irregular Verbs*”.

The Verbs ending in “*oir*” are all irregular and the French language therefore has in reality only three regular Conjugations:

The first Conjugation ends in “*er*”.
The second Conjugation ends in “*ir*”.
The third Conjugation ends in “*oir*”.
The fourth Conjugation ends in “*re*”.

The Past Participle is formed by adding to the root of the first Conjugation an “*é*”, to that of the second an “*i*”, to the fourth an “*u*”, as:

Donn-er, to give — *donné*, given.
Fin-ir, to finish — *fini*, finished.
Vend-re, to sell — *vendu*, sold.

The four Conjugations.

First Conjugation.

INFINITIVE MOOD.

Present.

Past.

Donner (*donnay*), to give; *avoir donné*, to have given.

Participles.

Donnant (*donnong*), giving; *donné*, given,
ayant donné, having given.

INDICATIVE MOOD.

Present.

Simple Tenses.

absolu.

I give.

*Je donne
tu donnes
il donne
nous donnons
vous donnez
ils donnent*

*Jeh don
tu don
eel don
noo donnong
voo donnay
eel don.*

Compound Tenses.

antérieur.

I have given.

*J'ai donné
tu as donné
il a donné
nous avons donné
vous avez donné
ils ont donné.*

Descriptive.

Imperfect.

I gave.

*Je donnais
tu donnais
il donnait
nous donnions
vous donniez
ils donnaient*

*Jeh donnay
tu donnay
eel donnay
noo donnyong
voo donnyay
eel donnay.*

Pluperfect.

I had given.

*J'avais donné
tu avais donné
il avait donné
nous avions donné
vous aviez donné
ils avaient donné.*

Narrative.

Past definite.

I gave.

*Je donnai
tu donnas
il donna
nous donnâmes
vous donnâtes
ils donnèrent*

*Jeh donnay
tu donna
eel donna
noo donnahme
voo donnahte
eel donnaire.*

Past anterior.

I had given.

*J'eus donné
tu eus donné
il eut donné
nous eûmes donné
vous eûtes donné
ils eurent donné.*

Future.

Future.

I shall give.

*Je donnerai
tu donneras
il donnera
nous donnerons
vous donnerez
ils donneront.*

*Jeh donnerai
tu donnera
eel donnera
noo donnerong
voo donneray
eel donnerong.*

Future anterior.

I shall have given.

*J'aurai donné
tu auras donné
il aura donné
nous aurons donné
vous aurez donné
ils auront donné.*

Conditional.

Present.

I should give.

*Je donnerais
tu donnerais
il donnerait
nous donnerions
vous donneriez
ils donneraient*

Jeh donneray
tu donneray
eel donneray
noo donnereong
voo donnereay
eel donneray

Past.

I should have given.

*J'aurais donné
tu aurais donné
il aurait donné
nous aurions donné
vous auriez donné
ils auraient donné.*

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present.

That I may give.

*Que je donne
que tu donnes
qu'il donne
que nous donnions
que vous donniez
qu'ils donnent*

Keh jeh don
keh tu don
keel don
keh noo donnyong
keh voo donnyay
keel don

Past.

That I may have given.

*Que j'aie donné
que tu aies donné
qu'il ait donné
que nous ayons donné
que vous ayez donné
qu'ils aient donné.*

Imperfect.

That I might give.

*Que je donnasse
que tu donnasses
qu'il donnât
que nous donnassions
que vous donnassiez
qu'ils donnassent*

Keh jeh donnass
keh tu donnass
keel donnah
keh noo donnassy-
ong
keh voo donnassy-
ay
keel donnass

Pluperfect.

That I might have given.

*Que j'eusse donné
que tu eusses donné
qu'il eût donné
que nous eussions
donné
que vous eussiez
donné
qu'ils eussent donné.*

IMPERATIVE MOOD.

Donne (don),

give thou; *donnons* (donnong), let us give,

qu'il donne (keel don), let him give;

donnez (donnay), give ye,
qu'ils donnent (keel don), let them give.

Second Conjugation.

INFINITIVE MOOD.

Present.

finir (feeneer), to finish; *avoir fini* (feenee), to have finished.

Past.

Participles.

finissant (feeneesong),

finishing; *fini*,
ayant fini,

finished,
having finished.

INDICATIVE MOOD.

Present.

Simple Tenses.

absolu.

I finish.

Je finis

tu finis

il finit

nous finissons

vous finissez

ils finissent

Je feenee

tu feenee

eel feenee

noo feeneessong

voo feeneessay

eel feeneesse

Compound Tenses.

antérieur.

I have finished.

J'ai fini

tu as fini

il a fini

nous avons fini

vous avez fini

ils ont fini.

Descriptive.

Imperfect.

I finished.

Je finissais

tu finissais

il finissait

nous finissions

vous finissiez

ils finissaient

Jeh feeneessay

tu feeneessay

eel feeneessay

noo feeneessyong

voo feeneessyay

eel feeneessay

Pluperfect.

I had finished.

J'avais fini

tu avais fini

il avait fini

nous avions fini

vous aviez fini

ils avaient fini.

Narrative.

Past definite.

I finished.

Je finis

tu finis

il finit

nous finîmes

vous finîtes

ils finirent

Jeh feenee

tu feenee

eel feenee

noo feeneem

voo feeneet

eel feeneer

Past anterior.

I had finished.

J'eus fini

tu eus fini

il eut fini

nous eûmes fini

vous eûtes fini

ils eurent fini.

Future.

Future.

I shall finish.

Je finirai
tu finiras
il finira
nous finirons
vous finirez
ils finiront

Jeh feeneeray
tu feeneera
eel feeneera
noo feeneerong
voo feeneeray
eel feeneerong

Future anterior.

I shall have finished.

J'aurai fini
tu auras fini
il aura fini
nous aurons fini
vous aurez fini
ils auront fini.

Conditional.

Present.

I should finish.

Je finirais
tu finirais
il finirait
nous finirions
vous finiriez
ils finiraient

Jeh feeneeray
tu feeneeray
eel feeneeray
noo feeneereong
voo feeneereay
eel feeneeray

Past.

I should have finished.

J'aurais fini
tu aurais fini
il aurait fini
nous aurions fini
vous auriez fini
ils auraient fini.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present.

That I may finish.

Que je finisse
que tu finisses
qu'il finisse
que nous finissions
que vous finissiez
qu'ils finissent

Keh jeh feeneess
keh tu feeneess
keel feeneess
keh noo feeneessee-
ong
keh voo feeneessee-
ay
keel feeneess

Past.

That I may have finished.

Que j'aie fini
que tu aies fini
qu'il ait fini
que nous ayons fini
que vous ayez fini
qu'ils aient fini.

Imperfect.

That I might finish.

Que je finisse
que tu finisses
qu'il finit
que nous finissions
que vous finissiez
qu'ils finissent

Keh jeh feeneess
keh tu feeneess
keel feenee
keh noo feeneessy-
ong
keh voo feeneessyay
keel feeneess

Pluperfect.

That I might have finished.

Que j'eusse fini
que tu eusses fini
qu'il eût fini
que nous eussions fini
que vous eussiez fini
qu'ils eussent fini.

IMPERATIVE MOOD.

Finis (feenee), finish; *finissons* (feeneessong), let us finish,
finissez (feeneessay), finish ye,
qu'il finisse (keel feeneess), *qu'ils finissent* (keel feeneess), let
let him finish; them finish.

Third Conjugation.

INFINITIVE MOOD.

Present.

Past.

Recevoir (ressevouahr), to receive; *avoir reçu*, to have received.

Participles.

Recevant (ressevong), receiving; *reçu* (ressu), received;
ayant reçu, having received.

INDICATIVE MOOD.

Present.

Simple Tenses.

Compound Tenses.

absolu.

antérieur.

I receive.

I have received.

Je reçois

Jeh ressouah

J'ai reçu

tu reçois

tu ressouah

tu as reçu

il reçoit

eel ressouah

il a reçu

nous recevons

noo ressevong

nous avons reçu

vous recevez

voou ressevay

vous avez reçu

ils reçoivent

eel ressouahve

ils ont reçu.

Descriptive.

Imperfect.

Pluperfect.

I received.

I had received.

Je recevais

Jeh ressevay

J'avais reçu

tu recevais

tu ressevay

tu avais reçu

il recevait

eel ressevay

il avait reçu

nous recevions

noo ressevyong

nous avions reçu

vous receviez

voou ressevyay

vous aviez reçu

ils recevaient

eel ressevay

ils avaient reçu.

Narrative.

Past definite.

I received.

Je reçus
tu reçus
il reçut
nous reçûmes
vous reçûtes
ils reçurent

Jeh ressu
tu ressu
eel ressu
noo ressume
voo ressute
eel ressure

Past anterior.

I had received.

J'eus reçu
tu eus reçu
il eut reçu
nous eûmes reçu
vous eûtes reçu
ils eurent reçu.

Future.

Future.

I shall receive.

Je recevrai
tu recevras
il recevra
nous recevrons
vous recevrez
ils recevront

Jeh ressvray
tu ressvrah
eel ressvrah
noo ressvrong
voo ressvray
eel ressvrong

Future anterior.

I shall have received.

J'aurai reçu
tu auras reçu
il aura reçu
nous aurons reçu
vous aurez reçu
ils auront reçu.

Conditional.

Present.

I should receive.

Je recevrais
tu recevrais
il recevrait
nous recevriions
vous recevriez
ils recevraient

Jeh ressvray
tu ressvray
eel ressvray
noo ressvreeong
voo ressvreeay
eel ressvray

Past.

I should have received.

J'aurais reçu
tu aurais reçu
il aurait reçu
nous aurions reçu
vous auriez reçu
ils auraient reçu.

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present.

That I may receive.

Que je reçoive
que tu reçoives
qu'il reçoive
que nous recevions
que vous receviez
qu'ils reçoivent

Keh jeh ressouahve
keh tu ressouahve
keel ressouahve
keh noo ressvyong
keh voo ressvyay
keel ressouahve

Past.

That I may have received.

Que j'aie reçu
que tu aies reçu
qu'il ait reçu
que nous ayons reçu
que vous ayez reçu
qu'ils aient reçu.

Imperfect.

That I might receive.

Que je reçusse
que tu reçusses
qu'il reçût
que nous reçussions

Keh jeh ressuce
keh tu ressuce
keel ressu
keh noo ressussy-
ong

que vous reçussiez
qu'ils reçussent

keh voo ressussyay
keel ressusse

Pluperfect.

That I might have received.

Que j'eusse reçu
que tu eusses reçu
qu'il eût reçu
que nous eussions
reçu

que vous eussiez reçu
qu'ils eussent reçu.

IMPERATIVE MOOD.

Reçois (ressouah), receive thou; *recevons* (ressevong), let us receive.
qu'il reçoive (keel ressouahve), let him receive; *recevez* (ressevay), receive ye.
qu'il reçoivent (keel ressouahve), let them receive.

Fourth Conjugation.

INFINITIVE MOOD.

Present.

Past.

Vendre (vaundr), to sell; *avoir vendu*, to have sold.

Participles.

Vendant (vaundong), selling; *vendu* (vaundu), sold,
ayant vendu, having sold.

INDICATIVE MOOD.

Present.

Simple Tenses.

Compound Tenses.

absolu.

antérieur.

I sell.

I have sold.

Je vends
tu vends
il vend
nous vendons
vous vendez
ils vendent

Je vong
tu vong
eel vong
noo vaundong
voo vaunday
eel vaund

J'ai vendu
tu as vendu
il a vendu
nous avons vendu
vous avez vendu
ils ont vendu.

Descriptive.

Imperfect.

I sold.

*Je vendais
tu vendais
il vendait
nous vendions
vous vendiez
ils vendaient*

*Jeh vaunday
tu vaunday
eel vaunday
noo vaundyong
voo vaundyai
eel vaunday*

Pluperfect.

I had sold.

*J'avais vendu
tu avais vendu
il avait vendu
nous avions vendu
vous aviez vendu
ils avaient vendu.*

Narrative.

Past definite.

I sold.

*Je vendis
tu vendis
il vendit
nous vendîmes
vous vendîtes
ils vendirent*

*Jeh vaundee
tu vaundee
eel vaundee
noo vaundeem
voo vaundeet
eel vaundeer*

Past anterior.

I had sold.

*J'eus vendu
tu eus vendu
il eut vendu
nous eûmes vendu
vous eûtes vendu
ils eurent vendu.*

Future.

Future.

I shall sell.

*Je vendrai
tu vendras
il vendra
nous vendrons
vous vendrez
ils vendront*

*Jeh vaundray
tu vaundrah
eel vaundrah
noo vaundrong
voo vaundray
eel vaundrong*

Past.

I should have sold.

*J'aurais vendu
tu auras vendu
il aura vendu
nous aurons vendu
vous aurez vendu
ils auront vendu.*

Conditional.

Present.

I should sell.

*Je vendrais
tu vendrais
il vendrait
nous vendrions
vous vendriez
ils vendraient*

*Jeh vaundray
tu vaundray
eel vaundray
noo vaundreeong
voo vaundreeay
eel vaundray*

Past.

I should have sold.

*J'aurais vendu
tu aurais vendu
il aurait vendu
nous aurions vendrîs
vous auriez vendu
ils auraient vendu.*

SUBJUNCTIVE MOOD.

Present.

That I may sell.

Que je vende
que tu vendes
qu'il vende
que nous vendions
que vous vendiez
qu'ils vendent

Keh jeh vaund
keh tu vaund
keel vaund
keh noo vaundyong
keh voo vaundyay
keel vaund

Past.

That I may have sold.

Que j'aie vendu
que tu aies vendu
qu'il ait vendu
que nous ayons vendu
que vous ayez vendu
qu'ils aient vendu.

Imperfect.

That I might sell.

Que je vendisse
que tu vendisses
qu'il vendît
que nous vendissions
que vous vendissiez
qu'ils vendissent

Keh jeh vaundeess
keh tu vaundeess
keel vaundee
keh noo vaundeessyong
keh voo vaundeessyay
keel vaundeess

Pluperfect.

That I might have sold.

Que j'eusse vendu
que tu eusses vendu
qu'il eût vendu
que nous eussions
vendu
que vous eussiez
venu
qu'ils eussent vendu.

IMPERATIVE MOOD.

Vends (vong), sell thou;
qu'il vende (keel vaunde),
let him sell;

vendons (vaundong), let us sell
vendez (vaunday), sell ye,
qu'ils vendent (keel vaund),
let them sell.

Easy Expression.

English	French	Pronunciation
Tell me	<i>Ditez-moi</i>	Deet-mouah
If you please	<i>S'il vous plaît</i>	See voo play
Have the goodness	<i>Ayez la bonté</i>	Aiyai lah bongtai
Yes, Sir	<i>Oui, Monsieur</i>	Wee, Mosseeu
Yes, Madam	<i>Oui, Madame</i>	Wee, Madamm
Yes, Miss	<i>Oui, Mademoiselle</i>	Wee, Madmouazel
No, Sir	<i>Non, Monsieur</i>	Nong, Mosseeu
No, Madam	<i>Non, Madame</i>	Nong, Madamm
No, Miss	<i>Non, Mademoiselle</i>	Nong, Madmouazel
Will you tell me	<i>Voulez-vous me dire</i>	Voolai voo meh deer
I thank you	<i>Je vous remercie</i>	Je voo remmairsee
Do you speak English? French?	<i>Parlez-vous anglais? français?</i>	Parlai-voo aunglai? fraunsai?
I do not speak French	<i>Je ne parle pas fran- çais</i>	Jeh neh parl pah fraunsai
I speak it a little	<i>Je le parle un peu</i>	Jeh leh parl ung peuh
I understand	<i>Je comprends</i>	Jeh comprong
I do not understand	<i>Je ne comprends pas</i>	Jeh neh comprong pah
Do you understand?	<i>Comprenez-vous?</i>	Comprennai-voo
Give me	<i>Donnez-moi</i>	Donnai-mouah
some bread	<i>du pain</i>	du pang
some meat	<i>de la viande</i>	de lah veeauund
some wine	<i>du vin</i>	du vang
some beer	<i>de la bière</i>	deh lah beeaere
Bring me	<i>Apportez-moi</i>	Apportai-mouah
some coffee	<i>du café</i>	du caffay
some tea	<i>du thé</i>	du tay
some milk	<i>du lait</i>	du lay
some butter	<i>du beurre</i>	du beur
some cheese	<i>du fromage</i>	du fromaje
Thank you	<i>Merci</i>	Mairsee.

Meeting.

English	French	Pronunciation
Good morning	<i>Bonjour</i>	Bong joor
How do you do?	<i>Comment vous portez-vous?</i>	Commong voo portai-voo?
Very well	<i>Très-bien</i>	Tray beang
I am very well	<i>Je me porte fort bien</i>	Jeh meh port fore beeang
How is your father?	<i>Comment se porte monsieur votre père?</i>	Commong seh port mosseeu votr pare?
How is your mother?	<i>Comment se porte madame votre mère?</i>	Commong seh port madamm votr mare?
She is not well	<i>Elle ne se porte pas bien</i>	El neh seh port pah beeang
She is ill	<i>Elle est malade</i>	El ai mallad
He is very ill	<i>Il est bien malade</i>	Eel ai beeang mallad
She has a cold	<i>Elle est enrhumée</i>	El ait aunreemay
I must go	<i>Il faut partir</i>	Eel fo parteer
Good bye	<i>Au plaisir</i>	O playzeer
Farewell	<i>Adieu</i>	Adieu
Your servant	<i>Votre serviteur</i>	Votr sairveeture
I wish you a good morning	<i>Je vous souhaite le bon jour</i>	Jeh voo sooate leh bong joor
Good evening	<i>Bon soir</i>	Bong souar
Good night	<i>Bonne nuit</i>	Bon nwee
I wish you good night	<i>Je vous souhaite une bonne nuit</i>	Jeh voo sooate une bon nwee
My compliments to your father	<i>Saluez monsieur votre père de ma part</i>	Salluai mosseeu votr pare deh mah par
I will not fail	<i>Je n'y manquerai pas</i>	Jeh nee maunkrai pah.

Visits.

There is a knock	<i>On frappe</i>	Ong frap
It is Mrs. B.	<i>C'est Madame B.</i>	Sai Madamm B.
I am very glad to see you	<i>Je suis charmé de vous voir</i>	Jeh swee sharmai deh voo vouahr
Pray be seated	<i>Asseyez-vous, je vous prie</i>	Assayai voo jeh voo pree
What news is there?	<i>Que dit-on de nouveau?</i>	Keh deet-ong deh noovo?

English	French	Pronunciation
Good news	<i>De bonnes nouvelles</i>	Deh bon noovel
Do you believe it?	<i>Le croyez-vous?</i>	Leh crwoyai voo?
I believe it	<i>Je le crois</i>	Jeh leh croua
I don't believe a word of it	<i>Je n'en crois pas un mot</i>	Jeh nong croua paz ung mo
I think so	<i>Je crois que oui</i>	Je croua queh wee
I think not	<i>Je crois que non</i>	Je croua queh nong
Who told you?	<i>Qui vous l'a dit?</i>	Kee voo lah dee?
It is no such thing	<i>Il n'en est rien</i>	Eel non ai reeang
Have you heard from home?	<i>Avez-vous reçu des nouvelles de chez vous?</i>	Avai voo ressu dai noovel deh shai voo?
The post - man brought me a letter this morning	<i>Le facteur m'apporta une lettre ce matin</i>	Leh facter mappor-tah une lettr seh mattang
They write sad news	<i>On m'écrit de mauvaises nouvelles</i>	Ong maycree deh movaze noovel
Will you stay and dine with us?	<i>Voulez-vous rester à dîner avec nous?</i>	Voolai voo restai ah deenai avec noo?
No, thank you	<i>Merci</i>	Mairsee
I cannot stay	<i>Je ne peux pas rester</i>	Jeh neh peuh pah restai
I must go	<i>Il faut que je m'en aille</i>	Eel fo queh jeh mon aheel
You are in great hurry	<i>Vous êtes bien pressée</i>	Vooz ait beeang pressai
I have a great deal to do	<i>J'ai bien des choses à faire</i>	Jay beeang dai shoze ah fare.

Expressions of Surprise.

What?	<i>Comment!</i>	Commong!
Is it possible?	<i>Serait-il possible?</i>	Serrait-eel posseabl?
Who would have believed it!	<i>Qui l'aurait cru!</i>	Kee loray cru!
Indeed	<i>En vérité!</i>	Ong vereetay
It is impossible	<i>Cela est impossible</i>	Slah ait amposseabl
That cannot be	<i>Cela ne se peut pas</i>	Slah neh seh peu pah
I am astonished at it	<i>J'en suis bien étonné</i>	Jong swee beean aitonnai
You surprise me	<i>Vous me surprenez</i>	Voo meh surepren-nay
It is incredible	<i>C'est incroyable</i>	Sait angerwoyabl
It is unheard of	<i>Cela est inoui</i>	Slah ait inwee.

Sorrow and Joy.

English	French	Pronunciation
I am sorry for it	<i>J'en suis fâché</i>	Jong swee fashai
I am quite vexed about it	<i>J'en suis désolé</i>	Jong swee daizolai
What a pity!	<i>Quel dommage!</i>	Kel dommaje
It is a great pity	<i>C'est bien dommage</i>	Say beeang dom- maje
It is a sad thing	<i>Cela est bien fâ- cheux</i>	Slah ah beeang fa- sheu
It is a great mis- fortune	<i>C'est un grand mal- heur</i>	Sait ung grong mal- ler
I am very glad	<i>Je suis bien aise</i>	Jeh swee beean aze
I am very glad of it	<i>J'en suis fort aise</i>	Jong swee fort aze
It gives me great joy	<i>J'en ai bien de la joie</i>	Jon ay beeang deh lah jouah
How happy I am	<i>Que je suis heureux</i>	Keh jeh sweeze heu- reu
I wish you joy	<i>Je vous félicite</i>	Jeh voo faileeseet
I congratulate you on it	<i>Je vous en fais mon compliment</i>	Jeh vooze ong fay mong compleemong.

Anger and Blame.

He is very angry	<i>Il est bien en colère</i>	Eel ai beean ong collare
I am in a bad tem- per	<i>Je suis de mauvaise humeur</i>	Jeh swee deh movaze humeure
She is furious about it	<i>Elle en est furieuse</i>	El on ai fureeuzé
Hold your tongue	<i>Taisez-vous</i>	Taizay voo
You are very wrong	<i>Vous avez bien tort</i>	Vooze avai beeang tor
What a shame!	<i>Quelle honte!</i>	Kel haunt!
How could you do so?	<i>Comment avez-vous pu faire cela?</i>	Commont avai voo pu fare slah?
I am ashamed of you	<i>Vous me faites honte</i>	Voo meh fate haunt.
For shame!	<i>Fi donc!</i>	Fee dong!
You are very much to blame	<i>Vous êtes bien à blâ- mer</i>	Vooze ait beean ah blahmai
His patience is tired out	<i>La patience lui échappe</i>	Lah passyaunce lwee aishap
Don't answer	<i>Ne répliquez pas</i>	Neh raipleekai pah.

Age.

English	French	Pronunciation
How old are you?	<i>Quel âge avez-vous?</i>	Kel ahje avai voo?
I am twenty-two	<i>J'ai vingt-deux ans</i>	Jay vang-deuh ong
I shall soon be thirty	<i>J'ai bientôt trente ans</i>	Jay beeangto traur ong
He looks older	<i>Il paraît plus âgé</i>	Eel paray pluze ahjai
I did not think you were so old	<i>Je ne vous croyais pas si âgé</i>	Jeh neh voo crwoyai pah see ahjai
She is at least sixty	<i>Elle a au moins soixante ans</i>	El ah o mooang sooassaunt ong
How old is your uncle?	<i>Quel âge peut avoir Monsieur votre oncle?</i>	Kel ahje peut avou-ar Mosseu votr aund
He is nearly eighty	<i>Il a à peu près quatre-vingts ans</i>	Eel ah ah peu pray kahtr vangs ong
Is he so old?	<i>Est-il si âgé que cela?</i>	Ait eel see ahjai keh sla?
It is a great age	<i>C'est un grand âge</i>	Sait unggraund ahje
He begins to grow old	<i>Il commence à vieillir</i>	Eel commauce ah veeailyeer.

To ask Questions.

What do you say?	<i>Que dites-vous?</i>	Keh deet voo?
Do you hear me?	<i>M'entendez-vous?</i>	Mauntaundai-woo?
I don't speak to you	<i>Ce n'est pas à vous que je parle</i>	Snay paz ah voo keh jeh parl
Do you understand me?	<i>Me comprenez-vous?</i>	Meh comprennay-woo?
Listen	<i>Ecoutez</i>	Aicootai
Come here	<i>Approchez — Venez ici</i>	Approshai—Vennaze eesee
What is that?	<i>Qu'est-ce que cela?</i>	Case keh sla?
Why don't you answer?	<i>Pourquoi ne répondez-vous pas?</i>	Poorcouah neh rai-pondai voo pah?
What do you mean?	<i>Que voulez-vous dire?</i>	Keh voolai - voo deer?
Don't you speak French?	<i>Ne parlez-vous pas français?</i>	Neh parlai voo pah Fraunsay?
Very little, Sir	<i>Bien peu, Monsieur</i>	Beeang pah, Mosseu
Do you know Mr. H.?	<i>Connaissez-vous Monsieur H.?</i>	Connaissay-woo Mosseu H.?

English	French	Pronunciation
I know him by sight	<i>Je le connais de vue</i>	Jeh leh connay del vu
I know him by name	<i>Je le connais de nom</i>	Jeh leh connay del nong
What do you call that?	<i>Comment appelez-vous cela?</i>	Commont applai voo sla?
What does that mean?	<i>Qu'est-ce que cela veut dire?</i>	Case keh sla veuh deer?
What is that good for?	<i>A quoi cela est-il bon?</i>	Ah couah sla ait eel bong?

Morning.

What o'clock is it?	<i>Quelle heure est-il?</i>	Kel eur ait-eel?
It is near eight	<i>Il est près de huit heures</i>	Eel ai pray deh weet eur
Light the fire	<i>Faites du feu</i>	Fate du feuh
I am going to get up	<i>Je vais me lever</i>	Jeh vay meh levvai
Get me some hot water	<i>Allez me chercher de l'eau chaude</i>	Allai meh shairshai deh lo shode
Make haste	<i>Ne soyez pas long-temps</i>	Neh swoyai pah longtong
How have you slept?	<i>Comment avez-vous dormi?</i>	Commont avai-voov dormee?
Did you sleep well?	<i>Avez-vous bien dormi?</i>	Avai - voo beeing dormee?
Very well, thank you	<i>Très-bien, je vous remercie</i>	Tray beeing, jeh voo remmairsee
Not very well	<i>Pas très-bien</i>	Pah tray beeing
I never woke all night	<i>J'ai dormi tout d'un somme</i>	J'ay dormee too d'ong som
I could not sleep	<i>Je n'ai pas pu dormir</i>	Jeh n'ai pah pu dor- meer
I never closed my eyes	<i>Je n'ai pas fermé l'oeil</i>	Jeh nai pah fairmay l'ile.
I have been up this hour	<i>Il y a une heure que je me suis levé</i>	Elee ah une eur keh jeh meh swee levai
You are an early riser	<i>Vous êtes matinal</i>	Vooz ait matteenal
I generally rise early	<i>Je me lève ordinairement de bonne heure</i>	Jeh me lave ordee- naremong deh bon eur.

Breakfast.

English	French	Pronunciation
Breakfast is ready	<i>Le déjeuner est prêt</i>	Leh daijeunay ai pray
Is breakfast ready?	<i>Le déjeuner est il prêt?</i>	Leh daijeunay ait eel pray?
Come to breakfast	<i>Venez déjeuner</i>	Vennay daijeunay
Does the water boil?	<i>L'eau bout-elle?</i>	Lo boot-el?
This water has not boiled	<i>Cette eau n'a pas bouilli</i>	Set o na pa booeel-lee
Is the tea made?	<i>Le thé est-il fait?</i>	Leh tay ait eel fay?
Shall I put some green tea in the tea-pot?	<i>Mettrai-je du thé vert dans la théière?</i>	Mettray-je du tay vair donglah taiy-are
Very little	<i>N'en mettez que très-peu</i>	Nong mettay keh tray peu
That is enough	<i>Cela est assez</i>	Sla ait assay
Some rolls	<i>Des petits pains</i>	Day pettee pang
Do you drink tea or coffee?	<i>Prenez-vous du thé ou du café?</i>	Prennay-voov du tay oo du caffay?
This cream is sour	<i>Cette crème s'est aigrie</i>	Set crame sait agree
Will you take an egg?	<i>Voulez-vous manger un oeuf?</i>	Voolay-voov maunjay un uf?
These eggs are hard	<i>Ces oeufs sont durs</i>	Saze euf son dure
We want another egg-cup	<i>Il nous faut un autre coquetier</i>	Eel noo fote un otr coktyai
Give me the salt	<i>Donnez-moi le sel</i>	Donnay mouah leh sel
Pass me the butter	<i>Passez-moi le beurre</i>	Passay mouah leh beur
This butter is not fresh	<i>Ce beurre n'est pas frais</i>	Seh beur nai pa frai
Bring some more	<i>Allez-nous en chercher d'autre</i>	Allay - nooz ong shairshai dotr
Give me a spoon	<i>Donnez-moi une cuiller</i>	Donnay mouah une cweelyare
Is the coffee strong enough?	<i>Le café est-il assez fort?</i>	Leh caffay ait eel assay fore?
We want more cups	<i>Il nous manque des tasses</i>	Eel noo maunk day tass
Take some more sugar	<i>Prenez encore du sucre</i>	Prenaze auroore du sucr
A piece of toast	<i>Une rôtie</i>	Une rotee
Cold meat	<i>De la viande froide</i>	De lah veeauud frouad

English	French	Pronunciation
The table cloth	<i>La nappe</i>	Lah nap
The sugar basin	<i>Le sucrier</i>	Leh sucreay
Chocolate	<i>Du chocolat</i>	Du shocolah
A knife	<i>Un couteau</i>	Ung cooto
This knife is blunt	<i>Ce couteau ne coupe pas</i>	Seh cooto neh coop pas
We have done breakfast	<i>Nous avons fini de déjeuner</i>	Nooz avong feenee deh daijeunay
You can take away the things	<i>Vous pouvez desservir</i>	Voo poovai dessair-veer.

Ordering Dinner.

Have you ordered dinner?	<i>Avez-vous commandé le dîner?</i>	Avai-voò commaun-dai leh deenai?
Show me the bill of fare	<i>Montrez-moi la carte</i>	Mongtray mouah lah carte
What soup will you have?	<i>Quelle soupe vous servirez-vous?</i>	Kel soup voo sair-vee-rai-je?
Maccaroni soup	<i>De la soupe au macaroni</i>	Deh lah soup o macaroni
Have you any roast-beef?	<i>Avez-vous du bœuf rôti?</i>	Avay-voò du beuf rotee?
Not to-day	<i>Pas aujourd'hui</i>	Paz ojoordwee
We have very fine fish	<i>Nous avons de très-bon poisson</i>	Nooz avong deh traybong pouahs-song
Fried soles	<i>Des soles frites</i>	Day sole fret
A dozen of prawns	<i>Une douzaine de salicoques</i>	Une doozane deh sal-leecok
What wines will you have?	<i>Quels vins Monsieur désire-t-il?</i>	Kel vang Mossieu dayzeer-t-eel?
Let us see	<i>Voyons</i>	Vwoiyong
Have you the best wines?	<i>Avez-vous des vins fins?</i>	Avai-voò day vang fang?
Here is the list	<i>En voici la liste</i>	Ong vwoysee lah leest
We shall dine at six o'clock	<i>Nous dînerons à six heures</i>	Noo deenerongs ah seece eur
Be punctual	<i>Soyez exacte</i>	Swoyaiz exact.

Dinner.

English	French	Pronunciation
What shall I help you to?	<i>Que vous servirai-je?</i>	Keh voo sairveeraije?
Will you take some soup?	<i>Voulez-vous un peu de soupe?</i>	Voolai-voozung peu deh soup?
No, thank you	<i>Merci bien</i>	Mairsee beeang
Willingly	<i>Très-volontiers</i>	Tray volontyai
Help yourself	<i>Servez-vous</i>	Sairvai voo
Well done, if you please	<i>Bien cuit, s'il vous plaît</i>	Beeang cwee see voo play
It is excellent	<i>Il est excellent</i>	Eel ait exeellong
Do you take pepper?	<i>Prenez-vous le poivre?</i>	Prennai vooleh pouahvr?
Cayenne pepper	<i>Du poivre rouge</i>	Du pouahvr rouge
Here are spinach and brocoli	<i>Voici des épinards et des brocolis</i>	Vouasee daiz aipeenarai day brocolee
Peas	<i>Des petits pois</i>	Day pettee pouah
Cauliflower	<i>Du choufleur</i>	Du shoofleur
Artichokes	<i>Des artichauts</i>	Daiz arteesho
Potatoes	<i>Des pommes de terre</i>	Dayz pom deh tare
The mustard pot	<i>Le moutardier</i>	Leh mootardyai
Change the plates	<i>Changez les assiettes</i>	Shaunjailaiz assyett
Give me a clean fork	<i>Donnez - moi une fourchette propre</i>	Donnay mouah une foorshet propr
Are you hungry?	<i>Avez-vous faim?</i>	Avay-woo fang?
I am hungry	<i>J'ai faim</i>	J'ay fang
You don't eat	<i>Vous ne mangez pas</i>	Voo neh maunjay pa
Are you thirsty?	<i>Avez-vous soif?</i>	Avay voo souaf?
I am very thirsty	<i>J'ai bien soif</i>	J'ay beeang souaf
I am dying of thirst	<i>Je meurs de soif</i>	Je meur deh souaf
Take a glass of wine	<i>Prenez un verre de vin</i>	Prennaze ung vair de vang
Bring me a glass of water	<i>Apportez - moi un verre d'eau fraîche</i>	Apportay - mouah ung vair d'o frashe
Give me something to drink	<i>Donnez-moi à boire</i>	Donnay mouah ah bouahr
This wine tastes of the cork	<i>Ce vin sent le bouchon</i>	Seh vang song leh booshong
It is flat	<i>Il est éventé</i>	Eel ait aivauntai
A cork-screw	<i>Un tire-bouchon</i>	Ung teer booshong.

Tea.

English	French	Pronunciation
Tea is quite ready	<i>Le thé est tout prêt</i>	Leh tay ai too pray
They are waiting for you	<i>On vous attend</i>	Ong vooz attong
I am coming	<i>Me voici</i>	Meh vwoysee
The tea is very strong	<i>Le thé est très-fort</i>	Leh tay ai tray fore
Pour out the tea	<i>Versez le thé</i>	Vairsay leh tay
Bring a saucer	<i>Apportez une soucoupe</i>	Apportaze une soo-coop
Where are the sugar-tongs?	<i>Où sont les pinces?</i>	Ousong lay pangee?
Ring, if you please	<i>Sonnez, s'il vous plaît</i>	Sonnay, see voo play
A little more milk	<i>Encore un peu de lait</i>	Auncore ung peu deh lay
What will you take?	<i>Que prendrez-vous?</i>	Keh praundray voo?
A slice of bread and butter	<i>Une beurrée. — Une tartine de beurre</i>	Une beurray. — Une tarten deh beur
Hand the plate	<i>Passez l'assiette</i>	Passay l'assyett
Will you take some cake?	<i>Voulez-vous du gâteau?</i>	Voolay voo du gah-to?
A small piece	<i>Un petit morceau</i>	Ung pettee morso
Make more toast	<i>Faites encore des rôties</i>	Fates auncore day rotee
Make haste	<i>Depêchez-vous</i>	Daypayshay voo
This is excellent tea	<i>Voilà d'excellent thé</i>	Vwoyla d'excellong tay
The tea-tray	<i>Le cabaret</i>	Leh cabbaray
The milk jug	<i>Le pot au lait</i>	Leh pote o lay
A set of tea-things	<i>Un service</i>	Ung sairveece
Have you finished?	<i>Avez-vous déjà fini?</i>	Avay voo dayja fee-nee
Take another cup	<i>Prenez encore une tasse</i>	Prennaze auncore une tass
No, thank you	<i>Merci bien</i>	Mairsee beeing
Brown bread	<i>Du pain bis</i>	Du pang bee
White bread	<i>Du pain blanc</i>	Du pang blong
Stale bread	<i>Du pain rassis</i>	Du pang rassee
New bread	<i>Du pain frais</i>	Du pang fray

Evening.

It is late	<i>Il est tard</i>	Eel ai tar
It is not late	<i>Il n'est pas tard</i>	Eel n'ay pa tar

English	French	Pronunciation
What o'clock is it?	<i>Quelle heure est-il?</i>	Kel eur ait-eel?
It is still early	<i>Il est encore de bonne heure</i>	Eel ait auncore deh bon eur
Are you tired?	<i>Êtes-vous fatigué?</i>	Ait voo fateegay?
Not at all	<i>Point du tout</i>	Pouang du too
Not much	<i>Pas beaucoup</i>	Pa bocoo
It is only ten	<i>Il n'est que dix heures</i>	Eel n'ay keh deeze eur
It is time to go to bed	<i>Il est l'heure de se coucher</i>	Eel ai leur deh seh cooshay
Is my room ready?	<i>Ma chambre est-elle prête?</i>	Ma shaumbr ait-el prate?
Go and see	<i>Allez-voir</i>	Allay vouahr
Draw the curtain	<i>Fermez ce rideau</i>	Fairmay seh reedo
A blanket	<i>Une couverture de laine</i>	Une coovairture deh lane
Good night	<i>Bon soir</i>	Bong souahr
I wish you a good night	<i>Je voussouhaite une bonne nuit</i>	Jeh voo sooate une bon nwee
I am sleepy	<i>J'ai sommeil</i>	Jay sommail
Are you sleepy?	<i>Avez-vous sommeil?</i>	Avay-voos sommail?

The Time of Day.

What o'clock is it by your watch?	<i>Quelle heure est-il à votre montre?</i>	Kel eur ait-eel a vothr mauntr?
It has stopped	<i>Elle s'est arrêtée</i>	El sait arraytai
It does not go	<i>Elle ne va pas</i>	El neh va pa
I forgot to wind it up	<i>J'ai oublié de la monter</i>	J'ay oobleey deh la mauntay
My watch is too fast	<i>Ma montre est en avance</i>	Ma mauntr ait an avaunce
It gains	<i>Elle avance</i>	El avaunce
It is too slow	<i>Elle est en retard</i>	El ait ong retard
It is a quarter of an hour too slow	<i>Elle retarde d'un quart d'heure</i>	El retard d'ung kar d'eur
It goes right	<i>Elle va bien</i>	El va beeang
A quarter to eight	<i>Huit heures moins un quart</i>	Wheet eur mouans ung kar
Midnight	<i>Minuit</i>	Meenwée
Noon	<i>Midi</i>	Meedee
A quarter past one	<i>Une heure et quart</i>	Une eur ai kar
Half past four	<i>Quatre heures et demie</i>	Katr eursaidemee

English	French	Pronunciation
Twenty minutes to six	<i>Six heures moins vingt</i>	Seece eur mouang vahng
It has just struck nine	<i>Neuf heures viennent de sonner</i>	Neuv eur veyen deh sonnay
Ten minutes past seven	<i>Sept heures dix minutes</i>	Set eur dee meenute
Exactly three o'clock	<i>Trois heures juste</i>	Trouaz eur juste
The clock is striking	<i>Voilà l'horloge qui sonne</i>	Vwoyla l'orloje kee son

Walking.

Shall we take a little walk?	<i>Irons-nous faire un petit tour?</i>	Eerong noo fare ung pettee toor?
Willingly	<i>De tout mon coeur</i>	Deh too mong keur
Where shall we go?	<i>Par où irons-nous?</i>	Par o eerong noo?
On the high road	<i>Sur la grande route</i>	Sure la grounderoot
There is a good deal of dust	<i>Il y fait beaucoup de poussière</i>	Eel ee fay bocoo deh poossyare
Into the fields	<i>Dans la campagne</i>	Dong la campagne
They are reaping	<i>On moissonne</i>	Ong mwoyssson
They are making hay	<i>On fauche l'herbe</i>	On foshe l'airbe
What a pleasant scent!	<i>Quelle odeur délicieuse!</i>	Kel odeur daileesee-yuse
A reaping-hook	<i>Une faucille</i>	Une foseel
A scythe	<i>Une faux</i>	Une fo
An abundant harvest	<i>Une moisson, une récolte, abondante</i>	Une mwoysssong, uneraicolt, abaundaunte
Let us cross this field	<i>Traversons ce champ</i>	Travairsong seh shong
Which is the way to A.?	<i>Quel est le chemin pour aller à A.?</i>	Kelai leh shemmang pour allay ah A.?
Where does this road lead?	<i>Où conduit cette route?</i>	Oo condwee set root?
Which way am I to go?	<i>De quel côté faut-il que j'aille?</i>	Deh kel cotay fote eel keh j'aeel?
Straight before you	<i>Allez droit devant vous</i>	Allay drouah devong voo
To the left	<i>A gauche</i>	Ah goshe
To the right	<i>A droite</i>	Ah drouate
About a mile	<i>Environ un mille</i>	Ongveerong meel ung

English	French	Pronunciation
Hardly a mile Let us go in	<i>A peine un mille Reignons</i>	Ah pane ung meel Rauntrong.

To inquire for a person.

Do you know Mr. F.?	<i>Connaissez - vous Monsieur F.?</i>	ConnaissayvooMos- syeu F.?
I don't know any body of that name	<i>Je ne connais per- sonne de ce nom</i>	Jeh neh connay pair- son deh seh nong
I know him	<i>Je le connais</i>	Jeh leh connay
Intimately	<i>Intimement</i>	Angteememong
I am very intimate with him	<i>Je suis très-lié avec lui</i>	Jeh swee tray leeay avec lwe
He is a friend of mine	<i>Il est un de mes amis</i>	Eel ait ung deh maze amee
I have known him a long time	<i>Je le connais depuis longtemps</i>	Jeh le connay de- pwee longtong
He is my brother- in-law	<i>C'est mon beau-frère</i>	Sai mong bo-frare
Do you know him?	<i>Le connaissez-vous?</i>	Leh connaissay-voo
I know him very well	<i>Je le connais par- faitement</i>	Jeh leh connay par- fatemong
Where does he live?	<i>Où demeure-t-il?</i>	Oo demmeur-t-eel?
Close by.	<i>Ici près</i>	Eessee pray
A step or two from here	<i>A deux pas d'ici</i>	Ah deu pa deessee
Is it far?	<i>Est-ce loin?</i>	Ai-ce louang
Can you direct me to his house?	<i>Pouvez-vous m'indi- quer sa maison?</i>	Poovay-voo man- deekay sah mai- song?
I will show you where he lives	<i>Je vous montrerai où il demeure</i>	Jeh voo mauntreraï oo eel demneur
The market	<i>Le marché</i>	Leh marshay
The street	<i>La rue</i>	Lah ru
The square	<i>La place</i>	Lah plass.

Spring.

Spring has come	<i>Voilà le printemps arrivé</i>	Vwoila leh prang- tong arreevay
It is still cool	<i>Il fait toujours un peu frais</i>	Eel fait toojoors ung peu frav

English	French	Pronunciation
Spring begins well	<i>Le printemps promet bien</i>	Leh prangtong pro-may beeang
It is rather mild	<i>Il fait tant soit peu doux</i>	Eel fai tong souah peu doo
It is quite spring weather	<i>Il fait un temps de printemps</i>	Eel fate ung tong deh prangtong
The trees are beginning to bud	<i>Les arbres commencent à boutonner</i>	Laiz arbr commaunse ah bootonnay
The season is very forward	<i>La saison est bien avancée</i>	Lah saizong ai beean avaunsay
There are some snowdrops	<i>Voilà des perce-neige</i>	Vwoila day pairse-naije
Gather them	<i>Cueillez-les</i>	Kileyay-lay
Crocuses	<i>Du safran</i>	Du saffrong
Daffodils	<i>Des narcisses</i>	Day narseef
Tulips	<i>Des tulipes</i>	Day tuleep
Hyacinths	<i>Des jacinthes</i>	Day jassant
Gather some	<i>Cueillez-en</i>	Kileyaze ong
As much as you please	<i>Tant que vous en voudrez</i>	Tong keh vooz on voodray
The season is very backward	<i>La saison est bien retardée</i>	Lah saizong ai beean ang retarday
Every thing is backward	<i>Tout est retardé</i>	Toot ai retarday.

Summer.

Summer is coming	<i>L'été approche</i>	L'ettay approshe
It is becoming warm	<i>It commence à faire chaud</i>	Eel commaunce a fare sho
I am very warm	<i>J'ai bien chaud</i>	J'ay beeang sho
It is very warm	<i>Il fait très-chaud</i>	Eel fay tray sho
How warm it is!	<i>Qu'il fait chaud!</i>	Keel fay sho
It is a fine day.	<i>C'est un beau jour</i>	Sait ung bo joor
The heat is unbearable	<i>La chaleur est insupportable</i>	Lah shallieur ait ang-supportabl
Hay making has begun	<i>On fait les foins</i>	Ong fay lay foang
They are cutting the corn	<i>On coupe les blés</i>	Ong coop lay blay
Let us go into the shade	<i>Allons dans l'ombre</i>	Allong dong lombr
I think we are going to have a storm	<i>Je crois que nous aurons de l'orage</i>	Jeh croah keh nooz orong de lorahje

English	French	Pronunciation
I hear thunder	<i>J'entends déjà le tonnerre</i>	J'ongtong dayja leh tonnair
It hails	<i>Il tombe de la grêle</i>	Eel toumbe deh la grale
It thunders	<i>Il tonne</i>	Eel ton
It thunders fearfully	<i>Il tonne terriblement</i>	Eel ton terrebl-mong
It lightens	<i>Il fait des éclairs</i>	Eel fay daiz aiclure
What a storm!	<i>Quel orage!</i>	Kel orahje
The sky begins to clear	<i>Le ciel commence à s'éclaircir</i>	Leh seeyel commaunce ah saiclareceer
The weather may hold up	<i>Le temps pourra se remettre</i>	Leh tong poorrah se remmettr
There is the rainbow	<i>Voilà l'arc-en-ciel</i>	Vwoila larc - ong-seeyel
The sun breaks out	<i>Le soleil se montre</i>	Leh solail seh mauntr.

Autumn.

Summer is over	<i>Voilà l'été passé</i>	Vwoila lettay pas-say
The leaves are beginning to fall	<i>Les feuilles commencent à tomber</i>	Lay file commaunst a taumbay
A dead leaf	<i>Une feuille morte</i>	Une file mort
The days are still fine	<i>Les jours sont encore fort beaux</i>	Lay joor sont aun-core fore bo
The days are closing in	<i>Les jours sont bien raccourcis</i>	Lay joor song bee-ang raccoorsee
We must soon begin fires	<i>Il faudra que nous ayons du feu sous peu</i>	Eel fodrah keh nooz ayong du feu soo peu
We have had a fire already	<i>Nous avons déjà fait du feu</i>	Nooz avong dayjah fay du feu
It is soon dark	<i>Il fait bientôt nuit</i>	Eel fay beangto nwee
It is dark	<i>Il fait sombre</i>	Eel fay sombr
It is a fine night	<i>Il fait une belle nuit</i>	Eel fait une bel nwee
A dark night	<i>Une nuit obscure</i>	Une nwee obscure
Moonlight	<i>Clair de lune</i>	Clare deh lune
Is it moonlight?	<i>Fait-il clair de lune?</i>	Fait - eel clare deh lune?
It is full moon	<i>C'est la pleine lune</i>	Sai la plane lune
New moon	<i>La nouvelle lune</i>	Lah noovel lune

English	French	Pronunciation
The moon is in the first quarter	<i>La lune est dans le premier quartier</i>	Lah lune ai dong leh prem myay kartyai
The last quarter	<i>Le dernier quartier</i>	Lah dairnyai kartyai
Do you think it will rain?	<i>Croyez-vous qu'il pleuve?</i>	Crwoiyai - voo keel pleuv?
I am afraid so	<i>J'en ai peur</i>	J'on ai peur
It rains	<i>Il pleut</i>	Eel pleu
It drizzles	<i>Il bruine</i>	Eel brueene
It pours	<i>Il pleut à verse</i>	Eel pleut a vaise
The wind is very high	<i>Il fait grand vent</i>	Eel fay grong vong
It is very windy	<i>Il fait bien du vent</i>	Eel fay beeang du vong.

Winter.

It is winter	<i>Nous voilà dans l'hiver</i>	Noo vwoila dong l'eevair
The days are so short	<i>Les jours sont si courts</i>	Lay joor song see coor
It is very cold	<i>Il fait excessivement froid</i>	Eel fait excesseev-mong frouah
It is bad weather	<i>Il fait mauvais temps</i>	Eel fay movay tong
Cloudy weather	<i>Un temps gris</i>	Ung tong gree
It is foggy	<i>Il fait du brouillard</i>	Eel fay du brooillar
The sky is overcast	<i>Le ciel est pris de tous côtés</i>	Lah seeyel ai pree deh too cotay
It snows	<i>Il neige</i>	Eel naje
It snows in great flakes	<i>Il neige à gros flocons</i>	Eel naje ah gro flocong
It freezes	<i>Il gèle</i>	Eel jale
It freezes very hard	<i>Il gèle à pierre fendre</i>	Eel jale ah peear faundy
Can you skate?	<i>Savez-vous patiner?</i>	Savay voo pateenay?
The ice does not bear	<i>La glace ne porte pas</i>	Lah glass neh port pa
It thaws	<i>Il dégèle</i>	Eel daijale
It is very dirty	<i>Il fait bien de la crotte</i>	Eel fay beeang deh lah crott
Is it slippery out of doors?	<i>Fait-il glissant en dehors?</i>	Fait eel gleessong ong dehor?

English	French	Pronunciation
I nearly fell	<i>J'ai failli tomber</i>	J'ay fallyee taum-bay
Christmas	<i>Noël</i>	Noel
New year's day	<i>Le jour de l'an</i>	Leh joo' deh long
Twelfth night	<i>Le jour des rois</i>	Leh jooi day roah.

The fire.

Light the fire	<i>Allumez le feu</i>	Allumay leh feu
Don't let the fire out	<i>Ne laissez pas éteindre le feu</i>	Ne laissay pas ait-andr le feu
Is it not quite out	<i>Il n'est pas tout à fait éteint</i>	Eel n'ai pa toot ah fai aitang
It will soon be out	<i>Il va s'éteindre</i>	Eel vah s'aitaudr
What are you looking for?	<i>Que cherchez-vous?</i>	Keh shairshay-voov
I am looking for the tongs	<i>Je cherche les pin-cettes</i>	Je shairshe lay pangset
The shovel	<i>La pelle</i>	Lah pel
The poker	<i>Le tisonier</i>	Leh teezonnyai
Blow the fire	<i>Soufflez le feu</i>	Sooflay leh feu
Gently	<i>Doucement</i>	Doosmong
Not so hard	<i>Pas si fort</i>	Pa see fore
It will soon draw up	<i>Il va prendre dans un instant</i>	Eel va praandr dongsun angstong
Are there any coals?	<i>Y-a-t-il du charbon?</i>	Ee at eel du shar-bong
Tell the servant to bring some	<i>Dites à la servante d'en apporter</i>	Deets ah lah sair-vaunt d'on apportay
Put some coals on	<i>Mettez du charbon</i>	Mettay du sharbong
Not too many at a time	<i>N'en mettez pas trop à la fois</i>	N'ong mettay pas trope ah lah foah
You have almost smothered the fire	<i>Vous avez presque étouffé le feu</i>	Vooz avay presk ai toofay leh feu.

Writing.

I want some paper	<i>Il me faut du papier</i>	Eel meh fo du papyai
Have you any?	<i>En avez-vous?</i>	On avay-voov?
Do you want any?	<i>En avez-vous besoin?</i>	On avay-voov bezwong?
Will you lend me some?	<i>M'en voulez-vous prêter?</i>	M'ong voolay-voov praytai?

English	French	Pronunciation
Lend me a sheet	<i>Prêtez - m'en une feuille</i>	Praytai mon une file
A quire	<i>Une main</i>	Une mang
I have a letter to write	<i>J'ai une lettre à écrire</i>	J'ay une lettr ah aycreer
I must write a letter	<i>Il faut que j'écrive une lettre</i>	Eel fo keh jaycreeve une lettr
Mend me a pen	<i>Taillez - moi une plume</i>	Tallyai mouah une plume
Where is your pen-knife?	<i>Où est votre canif?</i>	Oo ay votre caneeef?
It wants setting	<i>Il a besoin d'être repassé</i>	Eel ah bezwong d'aytr repassai
It does not cut	<i>Il ne coupe pas</i>	Eel neh coop pah
It is blunt	<i>Il est émoussé</i>	Eel ait aymoossai
It is quite spoilt	<i>Il est entièrement abîmé</i>	Eel ait aunteeare-mont abeemai
Do you like a hard or soft pen?	<i>Préférez - vous une plume dure ou molle?</i>	Prayfayrai-vooz une plume dure oo mol?
I like it hard	<i>J'aime qu'elle soit dure</i>	J'ame kel souah dure
It is too fine	<i>Elle est trop fine</i>	El ai tro feen
It is too broad	<i>Elle est trop grosse</i>	El ai tro gros
It spatters	<i>Elle crache</i>	El crash
Try it	<i>Essayez-la</i>	Essayai-lah
It is excellent	<i>Elle est excellente</i>	El ait excellaunt
Is your letter for the post?	<i>Votre lettre est-elle pour la poste?</i>	Votr lettr ait el poor lah post
Make haste	<i>Dépêchez-vous</i>	Daypayshai-vo
It is very late	<i>Il est déjà bien tard</i>	Eel ai dayjah beeang tar
I shall not be long	<i>Je ne serai pas long-temps</i>	Jeh neh serray pah longtong
What is the day of the month?	<i>Quel est le quantième du mois?</i>	Kel ai leh kauntee-ame du mouah?
To-day is the first	<i>C'est aujourd'hui le premier</i>	Sait ojourd'wee leh premmyai
Seal your letter	<i>Cachez votre lettre</i>	Cashtay votr lettr
There is no wax	<i>Il n'y a pas de cire</i>	Eel n'ee ah pah deh seer
A wafer	<i>Un pain à cacheter</i>	Ungpangah cashtay
Where is my seal?	<i>Où est mon cachet?</i>	Oo ai mong cashay?
What has become of it?	<i>Qu'est-il devenu?</i>	Kate-eel devvenu?
I have it	<i>Je l'ai</i>	Jeh l'ay

English	French	Pronunciation
Here it is	<i>Le voici</i>	Leh vwoysee
Carry this letter to the post	<i>Portez cette lettre à la poste</i>	Portay set lettr ah lah post
Pay the postage	<i>Affranchissez-la</i>	Affraunshissay-lah.

Buying.

Where are you going?	<i>Où allez-vous?</i>	Oo allay-voov?
I have a few purchases to make	<i>J'ai quelques emplettes à faire</i>	J'ay kelks aumplets ah fare
Come with me	<i>Venez avec moi</i>	Vennaze avec mouah
Willingly	<i>De tout mon coeur</i>	Deh too mong kur
I want some calico	<i>J'ai besoin de calicot</i>	J'ay bezwong deh caleeco
I should like to see some ribbons	<i>Je voudrais voir des rubans</i>	Jeh voodray vouahr day rubong
This colour is too dark	<i>Cette couleur est trop foncée</i>	Set cooler ai tro fongsay
Too light	<i>Trop claire</i>	Tro clare
Have you any narrower?	<i>En avez-vous de plus étroit?</i>	On avay-voov deh pluze aytrouah
Broader	<i>De plus large</i>	Deh plu larje
What is this a yard?	<i>Combien cela vaut-il le mètre?</i>	Combeeang sla voteleh matre?
It is faded	<i>Il est fané</i>	Eel ai fanay
Show me some cotton	<i>Montrez-moi du fil</i>	Mauntray - mouah du feel
Not so fine	<i>Moins fin</i>	Mouang fan
This will do	<i>Celui-ci me convient</i>	Selwee-see meh cong-veeang
Sewing-silk	<i>De la soie à coudre</i>	Dlah souah ah coodr
A skein	<i>Un écheveau</i>	Un ayshvo
Pins	<i>Des épingles</i>	Dayz aypangl
Mixed pins	<i>Des épingles mélangées</i>	Dayz aypangl may-longjay
Tape	<i>Ruban de fil</i>	Rubong deh feel
A bodkin	<i>Un passe-lacet</i>	Ung pass-lassay
Show me some gloves	<i>Faites-moi voir des gants</i>	Fate mouah vouah day gong
What are they a pair?	<i>Combien les vendez-vous la paire?</i>	Combeeang lay vaunday voo lah pare
It is too dear	<i>C'est trop cher</i>	Say tro share

English	French	Pronunciation
Show me some others	<i>Montrez-m'en d'autres</i>	Montraymong d'otr
Try on these	<i>Essayez ceux-ci</i>	Essayay seusee
They fit you very well	<i>Ils vous vont très-bien</i>	Eel voo vong tray beeing
Send all this home directly	<i>Envoyez tout cela chez moi sur le champ</i>	Aungvwoyai too slah shay mouah sur leh shong
The bill	<i>La note</i>	Lah note.

Work.

What are you looking for?	<i>Que cherchez-vous?</i>	Keh shairshay-vo?
I am looking for a needle	<i>Je cherche une aiguille</i>	Jeh shayrsh une ay-gweel
Here is one	<i>En voici une</i>	Ong vwoysee une
It is too coarse	<i>Elle est trop grosse</i>	El ai tro gross
It is too small	<i>Elle est trop fine</i>	El ai tro feen
What are you doing?	<i>Que faites-vous?</i>	Keh fate voo?
I am knitting stockings	<i>Je tricote des bas</i>	Jeh treecot day bah
What are your cousins doing?	<i>Que font vos cousins?</i>	Keh fong vo coo-zeen?
They are working	<i>Elles cousent</i>	El cooze
To net	<i>Filocher</i>	Feeloshay
To stitch	<i>Piquer</i>	Peekay
Hem this handkerchief	<i>Ourlez ce mouchoir</i>	Oorlay seh mou-shouahr
They are embroidering collars	<i>Elles brodent des cols</i>	El brode day col
To darn	<i>Faire une reprise</i>	Fare une repreeze
Look for my work-box	<i>Cherchez ma boîte à ouvrage</i>	Shairshay mah bouat ah oovraje
I have lost my thimble	<i>J'ai perdu mon dé</i>	J'ay perdu mong day
There it is	<i>Le voilà</i>	Leh vwoylah
Lend me your scissors	<i>Prêtez-moi vos ciseaux</i>	Praitay mouah vo seezo
I cannot find them	<i>Je ne puis pas les trouver</i>	Jeh neh pwee pah lay troovay
I have torn my dress	<i>J'ai fait un accroc à ma robe</i>	J'ay fate un accroc ah mah robe
Mend it	<i>Raccommodez-la</i>	Raccomoday-lah.

The Dressmaker.

English	French	Pronunciation
Here is the dress-maker	<i>Voici la couturière</i>	Vwoysee lah cootu-reeare
Show her in	<i>Faites-la entrer</i>	Fate lah auntray
Tell her to wait	<i>Dites-lui d'attendre</i>	Deet lweed d'attaundr
I am busy	<i>Je suis occupée</i>	Jeh sweez occupay
Shall I tell her to call again?	<i>Faut-il lui dire de repasser?</i>	Fote ec' lwee deer deh re-passay?
I shall be disengaged in an hour	<i>Je serai libre dans une heure</i>	Jeh sei ay leebr dongs ne eur
Have you brought my dress?	<i>M'avez vous apporté ma robe?</i>	M'avay' vooz appor-tay m' h robe?
Here it is	<i>La voici</i>	Lah vw' i see
Will you try it on?	<i>Voulez-vous l'essayer?</i>	Voolay voo l'es-sayay
Let us see	<i>Voyons</i>	Vwoyon,
Let us see how it fits	<i>Voyons si elle me va</i>	Vwoyon, see el meh vah
It fits you very well	<i>Elle vous va à ravir</i>	El voo vah ah ra-veer
The sleeves are not wide enough	<i>Les manches ne sont pas assez larges</i>	Lay maunsh neh song paz assay larje
The skirt is too narrow	<i>Le jupon est trop étroit</i>	Leh jupong ai trope aytrouah
Add another breadth	<i>Ajoutez-y un autre lé</i>	Ajootaze-ee un otr lay
It is too short-waisted	<i>La taille est trop courte</i>	Lah tael aitrocoort
Too long-waisted	<i>Trop longue</i>	Tro long
Make all these alterations	<i>Faites tous ces petits changements</i>	Fate too say pettee shaunjemong
What trimming would you put on?	<i>Quelle garniture voulez-vous y mettre?</i>	Kel garneeture voo-lay-vooz ee mettr?
Light blue ribbon	<i>Du ruban bleu clair</i>	Du rubong bleu clare
When can you let me have it?	<i>Quel jour me la donnerez vous?</i>	Kel joor meh lab donneray voo?
You shall have it on Saturday	<i>Vous l'aurez Samedi</i>	Voo l'oray Samdee
Without fail	<i>Sans faute</i>	Song fote
Don't disappoint me	<i>Ne me manquez pas</i>	Neh meh maunkay pah
You may rely upon me	<i>Vous pouvez compter sur moi</i>	Voo poovay cong-tay sure mouah.

The Shoemaker.

English	French	Pronunciation
I wish to see some shoes	<i>Je désire voir des souliers</i>	Jeh dayzeer vouahr day soolyai
Boots	<i>Des bottes</i>	Day bot
Ladies' boots	<i>Des bottines</i>	Day botteen
Slippers	<i>Des pantoufles</i>	Day pauntoofi
I will try some on you	<i>Je vais vous en essayer</i>	Jeh vay vooz an es-sayai
I have your measure already	<i>J'ai déjà votre mesure</i>	J'ay dayjah votr mezure
These will fit you	<i>En voici qui vous iront</i>	Ong vwoysee kee vooz eerong
The soles are rather thick — thin	<i>Les semelles sont un peu fortes—minces</i>	Lay semmel sont ung peu fort — mangce
They are too tight I cannot get my foot in	<i>Ils sont trop justes Je ne peux pas faire entrer mon pied dedans</i>	Eel song tro juste Jeh neh peu pah fare auntraymong peeay dedong
Here is a shoehorn	<i>Voici un chausse-pied</i>	Vwoysee ung shosse-peeay
They hurt my heel	<i>Ils me font mal au talon</i>	Eel meh fong mal o talong
They hurt my toes	<i>Ils me blessent les orteils</i>	Eel meh bless laiz ortail
The instep is too tight	<i>Le coude-pied est trop serré</i>	Leh cood-peeay ay tro serray
I cannot walk in them	<i>Je ne saurais marcher dedans</i>	Jeh neh soray marchay dedong
Besides, they are too short	<i>D'ailleurs ils sont trop courts</i>	D'alleyeur eel song tro coor
This leather yields like a glove	<i>Ce cuir prête comme un gant</i>	Seh cweer prate com ung gong
I can make you a pair	<i>Je puis vous en faire une paire</i>	Jeh pwee vooz ong fare une pare
Take my measure	<i>Prenez ma mesure</i>	Prennaymahmezure
I must have them as soon as possible	<i>Il faut que je les aie le plus tôt possible</i>	Eel fo keh jeh laiz ai leh plu to possible
You shall have them next week	<i>Vous les aurez la semaine prochaine</i>	Voo laiz orah lah semaine proshane.

The Washerwoman.

English	French	Pronunciation
You bring my linen very late	<i>Vous m'apportez mon linge bien tard</i>	Voo mapportay mong lanje bee-ang tar
This is too limp	<i>Ceci est trop mou</i>	Sessee ai tro moo
You don't put enough starch	<i>Vous n'y mettez pas assez d'empois</i>	Voo nee mettay paz assay d'aumpouah
I miss a collar	<i>Il me manque un col</i>	Eel me maunk ung col
See how badly that is done	<i>Voyez comme cela est mal fait</i>	Vwoyay com slah ay mal fay
You must take it back	<i>Il faut le remporter</i>	Eel fo le raumpor-tay
This is badly ironed	<i>Ceci est mal repassé</i>	Sessee ai mal repas-say
You have scorched this dress	<i>Vous avez roussi cette robe</i>	Vooz avay roossee set robe
You put too much blue in my linen	<i>Vous mettez trop de bleu dans mon linge</i>	Voo mettay tro de bleu dong mong lanje
This handkerchief does not belong to me	<i>Ce mouchoir ne m'appartient pas</i>	Seh moushouahr neh m'appartee-ang pah
You have torn this dress	<i>Vous avez déchiré cette robe</i>	Vooz avay day-sheeray set robe
You have kept a pair of stockings	<i>Vous avez gardé une paire de bas</i>	Vooz avay garday une pair deh bah
Have you your bill?	<i>Avez - vous votre note?</i>	Avay voo votr note?

A shirt	<i>Une chemise</i>	Une shemmeeze
Pair of drawers	<i>Un caleçon</i>	Ung calsong
Collar	<i>Un col</i>	Ung col
Cravat	<i>Une cravatte</i>	Une cravat
Pair of socks	<i>Une paire de chaussettes</i>	Une pare de shosett
Silk handkerchief	<i>Un foulard</i>	Ung foolar
Waistcoat	<i>Un gilet</i>	Ung jeelay
Chemise	<i>Une chemise</i>	Une shemmeeze
Nightgown	<i>Une chemise de nuit</i>	Une shemmeeze déen nwee
Nightcap	<i>Bonnet de nuit</i>	Bonnay deh nwee
Petticoat	<i>Un jupon</i>	Ung jupong
Flannel petticoat	<i>Un jupon de laine</i>	Ung jupong deh lane

English	French	Pronunciation
Flannel waistcoat	<i>Un gilet de laine</i>	Ung jeelay deh lane
Dressing gown	<i>Un peignoir</i>	Ung pagnouahr
Pocket handkerchief	<i>Un mouchoir</i>	Ung mooshouahr
Sleeves	<i>Des manches</i>	Day maunsh
Cuffs	<i>Des manchettes</i>	Day maunshett
Habit shirt	<i>Un fichu col</i>	Ung feeshu col
Pair of stockings	<i>Une paire de bas</i>	Une pair deh bah
Silk stockings	<i>Des bas de soie</i>	Day bah deh souah
A dress	<i>Une robe</i>	Une robe
Stays	<i>Un corset</i>	Ung corsay.

Health.

How are you?	<i>Comment va la santé?</i>	Commong van lah sauntay?
Pretty well	<i>Assez bien</i>	Assay beeang
Very well	<i>Fort bien</i>	Fore beeang
I am very well	<i>Je me porte à merveille</i>	Jeh meh port ah mairvale
I am ill	<i>Je suis malade</i>	Jeh swee mallad
I am not very well	<i>Je ne suis pas bien portant</i>	Jeh neh swee pah beeang portong
I have a headache	<i>J'ai mal à la tête</i>	J'ay mal ah lah tate
I have a sore throat	<i>J'ai mal à la gorge</i>	J'ay mal ah la gorje
I have a cold	<i>Je suis enrhumé</i>	Jeh sweez aungrumay
I am sick	<i>J'ai mal au coeur</i>	J'ay mal o kur
I have burnt my finger	<i>Je me suis brûlé le doigt</i>	Jeh meh sweebrulay leh douah
My brother has a fever	<i>Mon frère a la fièvre</i>	Mong frare ah lah feeavre
He is confined to his bed	<i>Il est alité</i>	Eel ait aletay
I do not think he will live long	<i>Je ne crois pas qu'il vive longtemps</i>	Jeh neh crouah pah keel veeve long-tong
He takes medicine	<i>Il prend de la médecine</i>	Eel prong deh lah medseèn
Who is his doctor?	<i>Qui est son médecin?</i>	Kee ai song med-sang?
A skilful man	<i>Un homme très-habile</i>	Un om trayz abeel
Send for the doctor	<i>Faites venir le médecin</i>	Fate veneer leh medsang

English	French	Pronunciation
She has a cough	<i>Elle à la toux</i>	El ah lah too
She is hoarse	<i>Elle est enrouée</i>	El ait ongrooy
He coughs very much	<i>Il tousse toujours</i>	Eel tooss toojoor
You look very well	<i>Vous avez bonne mine</i>	Vooz avay bon meen
You look ill	<i>Vous avez l'air malade</i>	Vooz avay l'air mallad
He has had a tooth drawn	<i>Il s'est fait arracher une dent</i>	Eel say fate arrashay une dong
I have broken my arm	<i>Je me suis cassé le bras</i>	Jeh meh swee cassay leh brah
I have the toothache	<i>J'ai mal aux dents</i>	J'ay mal o dong

Games.

Do you play cards?	<i>Jouez - vous aux cartes?</i>	Jooay vooz o cart?
Very little	<i>Très-peu</i>	Tray peu
I always lose	<i>Je perds toujours</i>	Jeh pare toojoor
Will you play a game?	<i>Voulez - vous faire une partie?</i>	Voolay voo fare une partee?
With pleasure	<i>Très-volontiers, avec plaisir</i>	Tray volonteeay, avec playzeer
How much shall we play for?	<i>Combien jouerons nous la partie?</i>	Combeeang jooer-ong noo lah partee?
Shuffle the cards well	<i>Mélez bien les cartes</i>	Maylay beeang lay cart
Cut	<i>Coupez</i>	Coopay
Who is to deal?	<i>A qui à donner?</i>	A kee ah donnay
You are to deal	<i>C'est à vous à donner</i>	Sait ah voo ah donnay
Deal again	<i>Refaites</i>	Refate
I have a good hand	<i>J'ai très-beau jeu</i>	J'ay tray bo jeu
It is you to begin	<i>A vous à partir</i>	Ah voo ah parteer
Play	<i>Jouez</i>	Jooay
I play a heart, diamond, spade, club	<i>Je joue coeur, carreau, pique, trèfle</i>	Je joo kur, carro, peek, trayfl
Court cards	<i>Les figures</i>	Lay feegure
King	<i>Le roi</i>	Le rouah
Queen	<i>La reine</i>	Lah rane

English	French	Pronunciation
Knave	<i>Le valet</i>	Leh vallay
I have lost	<i>J'ai perdu</i>	J'ai pairdu
Have you won?	<i>Avez-vous gagné?</i>	Avay voo ganyai
What have you won?	<i>Qu'avez-vous gagné?</i>	Kavay voo ganyai
We play too high	<i>Nous jouons trop cher</i>	Noo jouong tro share
I play very badly	<i>Je joue très-mal</i>	Jeh joo tray mal
Attend to your game	<i>Soyez donc à votre jeu</i>	Swoyay donc ah votre jeu
Let us play a game of billiards	<i>Allons faire une partie de billard</i>	Allong fare une partie deh beelyar
Have you played upon this table?	<i>Avez-vous déjà joué sur ce billard?</i>	Avay voo dayjah jooay sur seh beelyar?
Two or three games	<i>Deux ou trois parties</i>	Deuz oo trouah partie
I do not like it very much	<i>Il ne me plaît pas fort</i>	Eel neh meh play pah fore
The balls are too small	<i>Les billes sont trop petites</i>	Lay beel song tro petteet
The pockets are too large	<i>Les blouses sont trop larges</i>	Lay blooze song tro larje
The cues are too light	<i>Les queueesont trop légères</i>	Lay keu song tro layjare
To play draughts, — Backgammon	<i>Jouer aux dames, — le trictrac</i>	Jooay o dam leh treectrac
I lost two games out of five	<i>J'ai perdu deux parties sur cinq</i>	J'ay pairdu deu partee sur sank
Do you ride?	<i>Montez-vous à cheval?</i>	Mongtay vooz ah sheval?
No, I prefer driving	<i>Non, je préfère me promener en voiture</i>	Non, jeh prayfare meh promnay en vwoyture
We are going to the ball	<i>Nous allons au bal</i>	Nooz allongs bal
I am very fond of dancing	<i>J'aime beaucoup la danse</i>	J'ame bocoo lah daunse
My sister plays the piano	<i>Ma soeur joue du piano</i>	Mah seur joo du piano
She is learning the harp	<i>Elle apprend à pincer la harpe</i>	El appraund ah pi-cay lah arp
She sings very well	<i>Elle chante très-bien</i>	El shaunt tray bee-ang.

Travelling.

English	French	Pronunciation
Are you going to Paris?	<i>Est-ce que vous allez à Paris?</i>	Ace keh vooz allaze ah Paree?
How long shall you stay?	<i>Combien de temps y restez-vous?</i>	Combeeang deh tongs ee restay voo?
About a month	<i>A peu près un mois</i>	Ah peu prays ung mouah
When do you think of going?	<i>Quand comptez-vous partir?</i>	Kong congday voo parteer?
I set out to-morrow	<i>Je pars demain matin</i>	Jeh par demang mattang
Have you made all your preparations?	<i>Avez-vous fait tous vos préparatifs?</i>	Avay voo fay too vo prayparateef?
Everything is ready	<i>Tout est prêt</i>	Toot ai pray
I shall take the railway omnibus	<i>Je prendrai l'omnibus du chemin de fer</i>	Je praundray l'omneebuse du she-mang deh fare
Call the conductor	<i>Appelez le conducteur</i>	Applay leh congduc-teur
There is no room	<i>Il n'y a pas de place</i>	Eel nee ah pah deh plass
We are full	<i>Nous sommes au complet</i>	Noo soms o complay
Here is another omnibus	<i>Voici un autre omnibus</i>	Vwoysee un otr omnibus
Let us get up	<i>Montons</i>	Mongtong
We are going very slowly	<i>Nous allons très-lentement</i>	Nooz allong tray launtmong
We don't get on	<i>Nous n'avancons pas</i>	Noo navaunsong pah
Don't be uneasy	<i>Rassurez-vous</i>	Rassuray voo
We are never late	<i>Nous ne sommes jamais en retard</i>	Noo neh som jam-maze ong retar
Here we are at the station—terminus	<i>Nous voici à la station — à la gare</i>	Noo vwoysee ah lah stassyong—ah lah gar
Let me get down	<i>Laissez-moi descendre</i>	Lessay-mouah des-saundr
Take care	<i>Prenez garde</i>	Prenay gard
Give me your hand	<i>Donnez-moi la main</i>	Donnay mouah lah mang
Take my hand	<i>Prenez ma main</i>	Prenay mah mang
Hold my arm	<i>Tenez mon bras</i>	Tennay mong brah
Don't be in a hurry	<i>Ne vous pressez pas</i>	Neh voo pressay pah

Railway.

English	French	Pronunciation
Are you going by the express?	<i>Allez-vous par le trajet direct?</i>	Allay voo par leh tra jay deerect?
Make haste and take your ticket	<i>Prenez vite votre billet</i>	Prenay veet votr beellyai
I want a first class ticket	<i>Il me faut un billet de première classe</i>	Eel meh fote ung beellyai deh premyare class
How much is it?	<i>A combien cela monte-t-il?</i>	Ah combeang slah mongt eel?
The train is just going to start	<i>Le convoi part à l'instant</i>	Leh congvouah par ah langstong
The luggage-train	<i>Le convoi de marchandises</i>	Leh congvouah deh marshaundeeze
The mixed train	<i>Le convoi mixte</i>	Leh congvouah meext
We are terribly shaken	<i>Nous sommes terriblement secoués.</i>	Noo som terreembl-mong secouay
I don't like going so fast	<i>Je n'aime pas aller si vite</i>	Je naime paz allay see veet
The faster we go, the better I like it	<i>Plus nous allons vite, plus je suis content</i>	Plunooz allong veet, plu jeh swee cong-tong
I begin to be frightened	<i>Je commence à avoir peur</i>	Jeh commause ah avouahr peur
Don't be afraid	<i>Ne craignez rien</i>	Neh craynyai reeang
Here is a station	<i>Voici une station</i>	Vwoyssee une stas-syong
Do we stop here?	<i>Nous y arrêterons-nous?</i>	Noozee arrayterong noo?
How long do we stop here?	<i>Combien de temps resterons-nous ici?</i>	Combeeang deh tong resterong nooz ees-see?
Five minutes	<i>Cinq minutes</i>	Sang meenute
Here we are at the terminus at last	<i>Nous voici enfin au débarcadère</i>	Noo vwoysee aung-fang o daybarcadare
Give your ticket	<i>Remettez votre billet</i>	Remettay votr beellyai
Here it is	<i>Le voici</i>	Leh vwoysee.

Steamboat.

English	French	Pronunciation
The steamboat	<i>Le bateau à vapeur</i>	Leh batto ah vap- peur
Have you your pass- port?	<i>Avez vous votre passeport?</i>	Avay voo votr pass- pore?
I went to get it this morning	<i>J'ai été le chercher ce matin</i>	Jayettay leh shairs- shay seh mattang
Where is your lug- gage?	<i>Où sont vos effets?</i>	Oo song voze effay?
They are going to start	<i>On va partir</i>	Ong vah parteer
Let us go down in- to the cabin	<i>Descendons à la chambre</i>	Dessaundongs ah lah shaumbr
Where is my berth?	<i>Où est ma case?</i>	Oo ai mah cahze?
Your name is writ- ten upon it	<i>Votre nom y est écrit</i>	Votr nong ee ait aycree
Let us go on deck	<i>Allons sur le pont</i>	Allong sur leh pong
The tide is strong	<i>La marée est forte</i>	Lah marray ai fort
The sea is rough	<i>La mer est grosse</i>	Lah mare ai grosse
The wind is against us	<i>Le vent nous est contraire</i>	Leh vong nooz ai congrtare
So much the worse	<i>Tant pis</i>	Tong pee
Weshall have a long passage	<i>La traversée sera longue</i>	Lah travairsay ser- rah long
We have arrived	<i>Nous voilà arrivés</i>	Noo vwoylah arree- vah
Look for my things	<i>Cherchez mes effets</i>	Shairshaymazeeffay
There was another trunk	<i>Il y avait une autre malle</i>	Eel ee avait une otre mall
Is your name on it?	<i>Votre nom est - il dessus?</i>	Votre nong ait eel dessu?
Is it this one?	<i>Est-ce celle-ci?</i>	Ace cell see?
Come to the custom- house	<i>Venez à la douane</i>	Venazeah lah douan
Will you examine this trunk?	<i>Voulez-vous visiter cette malle?</i>	Voolay voo veese- tay cet mall?
Have you anything to declare?	<i>Avez-vous quelque- chose à déclarer?</i>	Avay voo kelk shoze ah dayclarray?
Not that I know of	<i>Pas que je sache</i>	Pah keh jeh sash
Take care not to spoil anything	<i>Prenez garde de ne rien abîmer</i>	Prenaygard deh neh reean abeemay.

The Hotel.

English	French	Pronunciation
Which is the best hotel?	<i>Quel est le meilleur hôtel?</i>	Kel ai leh melyure hotel?
There are several very good ones	<i>Il y en a plusieurs d'excellents</i>	Eel ee on ah pluz-yure dexcellong
Let us go to the hotel Victoria	<i>Allons à l'hôtel Victoria</i>	Allongs ah l'hotel Victoria
We shall find it very comfortable	<i>Nous y serons très-bien</i>	Noozeserrong tray beeing
Waiter, take the gentlemen to their rooms	<i>Garçon, conduisez ces messieurs à leurs chambres</i>	Garson, condwee-say say messyeus ah leur shaumbr
Let us have some supper soon	<i>Faites-nous souper promptement</i>	Fate noo soopay promptmong
Are our rooms ready?	<i>Nos chambres sont-elles prêtes?</i>	No shaumbr sont el prate?
I am going to bed	<i>Je vais me coucher</i>	Jeh vai meh coushay
Don't forget that we leave early to-morrow	<i>Souvenez-vous que nous partons de bonne heure demain matin</i>	Soovenay voo keh noo partong deh bon 'eur demang mattang
Where is your master?	<i>Où est votre maître?</i>	Oo ai votr maitr?
He is just coming	<i>Le voici qui vient</i>	Leh vwoysee kee veeang
Have you made out our bill?	<i>Avez-vous fait notre compte?</i>	Avay-voo fay notr cong?
How much do we owe you?	<i>Combien vous devez-vous?</i>	Combeeang voo devong noo?
Have you included every thing?	<i>Y avez-vous tout compris?</i>	Ee avay voo too compree?
Be good enough to receipt it	<i>Ayez la bonté d'y mettre votre acquit</i>	Ayay lah bongtay dee mettr votr akee.

Do you know of a good servant?	<i>Connaissez-vous un bon domestique</i>	Connaisay voozung bong domesteeek
I know one	<i>J'en connais un</i>	Jong connaze ung
Is he honest?	<i>Est-il honnête?</i>	Ait eel onnate?
How old is he?	<i>Quel âge a-t-il?</i>	Kel aje at eel?
What wages had he?	<i>Combien gagnait-il?</i>	Combeeang ganyate eel?
Do you know where he lives?	<i>Savez-vous où il demeure?</i>	Savay voo oo eel demeure?

English	French	Pronunciation
He speaks several languages	<i>Il parle plusieurs langues</i>	Eel parl plusyure long
Tell him to come and speak to me	<i>Dites-lui qu'il vienne me parler</i>	Deet lwee keel vienn meh parlai
Can you wait at table?	<i>Savez-vous servir à table?</i>	Savay voo sairveer a'u tabl?
I have been accustomed to it	<i>J'y suis habitué</i>	Jee sweez abeetuay
What wages do you expect?	<i>Quels sont les gages que vous demandez?</i>	Kel song lay gaje keh voo demaunday?
Have you any written characters?	<i>Avez-vous des certificats?</i>	Avay voo day sairteefeca?
Here are several	<i>En voici plusieurs</i>	Ong vwoysee plusyure
This is the last	<i>Celui-ci est le dernier</i>	Selwee see ai leh dairnyay
Call to-morrow, and I will give you an answer	<i>Revenez demain, et je vous rendrai réponse</i>	Revnay demang ai jeh voo raundry raypongse
I shall pay monthly	<i>Je vous paierai par mois</i>	Jeh voo payeray par mouah.
<hr/>		
Can you read French?	<i>Pouvez-vous lire le français?</i>	Poovay voo leer leh fraunsay?
You read very well	<i>Vous lisez très-bien</i>	Voo leesay tray beeang
Do you speak French?	<i>Parlez-vous français?</i>	Parlay voo fraunsay?
I speak it a little	<i>Je le parle un peu</i>	Jeh leh parl ung peu
I do not understand it	<i>Je ne le comprends pas</i>	Jeh neh leh comprendong pah
Who taught you?	<i>Qui vous a enseigné?</i>	Kee vooz ah ongsaynyai?
How long have you learned?	<i>Depuis quand l'apprenez-vous?</i>	Depwee konglapprenay voo?
A short time only	<i>Depuis peu de temps</i>	Depwee peu deh tong
You pronounce very well	<i>Vous prononcez très-bien</i>	Voo pronongsay tray beeang
You have a very good accent	<i>Vous avez l'accent très-pur</i>	Vooz avay lacsong tray pure
Your sister knows it perfectly	<i>Mademoiselle votre soeur l'entend parfaitement</i>	Madmouahzel votr seur longtong parfatemong

English	French	Pronunciation
She has passed six years at Paris I find the pronunciation very difficult	<i>C'est qu'elle a passé six ans à Paris</i> <i>Je le trouve très-difficile à prononcer</i>	Say kel ah passay seece ongs ah Pareo Jeh leh troove tray diffeeseel ah pronongsay
Do you understand? It is no matter Of course On the contrary On horseback Do your best	<i>Comprenez-vous?</i> <i>Ce n'est rien</i> <i>Cela va sans dire</i> <i>Au contraire</i> <i>A cheval</i> <i>Faites-le de votre mieux</i>	Comprenay voo? Snay reeang Slah vah song deer O congtrare Ah sheval Fate leh deh votr meeyeu
I do it in spite of myself It is all the same to me Never mind What did you ask? I shall go home	<i>Je le fais malgré moi</i> <i>Cela m'est égal</i> <i>N'importe</i> <i>Qu'avez - vous demandé?</i> <i>J'irai à la maison</i>	Jeh leh fay malgray mouah Slah mait aygal Namport Kavay voo demaunday? Jeeray ah lah maizong
Speak louder What is the matter? Don't stir Will you have some? What is to be done? Don't go away	<i>Parlez plus haut</i> <i>Qu'avez-vous?</i> <i>Ne bougez pas</i> <i>En voulez-vous?</i> <i>Que faire?</i> <i>Ne vous écarterez pas</i>	Parlay plu o Kavay voo? Neh boojay pah Ong voolay voo? Keh fare? Neh vooz aycartay pah
I am going to town I dine out Whence do you come? Some way or another Up stairs Down stairs The other day No great thing Sooner or later What does it signify? Are we going anywhere? Ever so little	<i>Je vais à la ville</i> <i>Je dine en ville</i> <i>D'où venez-vous?</i> <i>D'un façon ou d'autre</i> <i>En haut</i> <i>En bas</i> <i>L'autre jour</i> <i>Pas grand' chose</i> <i>Tôt ou tard</i> <i>Qu'importe?</i> <i>Allons-nous quelque part?</i> <i>Tant soit peu</i>	Jeh vaze ah lah veel Je deene ong veel Doo venay voo? Dung fassong oodotr Ong o Ong bah Lotr joor Pah grong shaze Tote oo tar Kamport? Allong noo kelk part? Tong souah peu

English	French	Pronunciation
Nor I neither With all my heart What is it about? He has come back I am in a hurry	<i>Ni moi non plus De tout mon coeur De quoi s'agit-il? Il est de retour Je suis bien pressé</i>	Nee mouah nong plu Deh too mong kur Deh couah sajeet-eeli Eel ai deh retoor Jeh swee beang pressay
Once for all Leave me alone	<i>Une fois pour toutes Laissez-moi tranquille</i>	Une fouah poor toot Lessay moual: traunkeel
Between ourselves That is of no consequence I remember it	<i>Entre nous Cela n'est rien</i>	Auntr noo Slah nay reang
You are joking You are right Everybody knows it	<i>Vous plaisantez Vous avez raison Tout le monde le sait</i>	Jeh mong souvee- ang Voo plaisauntay Vooz away raisong Too leh mond leh say
I have nothing to say against it Don't be angry He is a friend of mine	<i>Je n'ai rien contre Ne vous fâchez pas Il est de mes amis</i>	Jeh nay reang cauntr Neh voo fashay pab Eel ai deh maze amee
After all At the end of a year That depends I give it up All at once Nowhere Let us read in turn	<i>Au bout du compte Au bout d'un an C'est selon Je m'y perds Tout à coup Nulle part Lisons tour à tour</i>	O boo du cong O boo dun ong Say slong Jeh mee pair Toot ah koo Nule par Leezong toor ah toor
That is just like you	<i>Voilà comme vous êtes</i>	Vwoylah kom vooz ait
Give him that from me So much the more I have not a notion of it	<i>Donnez-lui cela de ma part D'autant plus Je n'en ai pas une idée</i>	Donnay lwee slah deh mah par Dotong plu Jeh non ai paz une eeday
Go away From top to bottom For want of time In broad day Not long ago In the meantime You do it in vain Six months ago	<i>Allez-vous en De fond en comble Faute de temps En plein jour Avant peu En attendant Vous avez beau faire Il y a six mois</i>	Allay vooz ong Deh fond ong comb Fote deh tong Ong plang joor Avong peu On attaundong Vooz away bo iare Eel ee ah see mouah

English	French	Pronunciation
First of all	<i>D'abord</i>	Dabbor
That is what vexes me	<i>C'est ce qui me fâche</i>	Say skee meh fash
He has just come in	<i>Il vient de rentrer</i>	Eel veeang deh raun-tray
He pretends	<i>Il fait semblant</i>	Eel fay saumblong
Don't imagine	<i>N'allez pas croire</i>	Nallay pah crouahr
Within every body's reach	<i>A la portée de tout le monde</i>	A lah portay deh too leh maund
By dint of reading	<i>A force de lire</i>	Ah force deh leer
What good is it?	<i>A quoi bon?</i>	Ah couah bong?
At day break	<i>Au point du jour</i>	O pouang du joor
As for me	<i>Quant à moi</i>	Kaunt ah mouah
In a good temper	<i>De bonne humeur</i>	Deh bon um:eur
From day to day	<i>De jour en jour</i>	Deh joor ong joor
Unknown to me	<i>A mon insu</i>	A mon angstu
At the latest	<i>Au plus tard</i>	O plu tar.
—		
You speak at random	<i>Vous parlez à tort et à travers</i>	Voo parlaze ah tor ai ah travare
I nearly fell	<i>J'ai manqué de tomber</i>	J'ay maunkay deh taumbay
I did it in a hurry	<i>Je l'ai fait à la hâte</i>	Jeh l'ay fate ah lah ahte
He may say what he likes	<i>Qu'il dise ce qu'il voudra</i>	Keel dees skeel voo-dra
Where was I?	<i>Où en étais-je?</i>	Oo on ettaje?
He began to laugh	<i>Il se mit à rire</i>	Eel seh meet ah reer
I cannot see any longer	<i>Je n'y vois plus</i>	Jeh nee vouah plu
Three are enough for me	<i>J'en ai assez de trois</i>	Jon ai assay deh trouah
It only depends upon you	<i>Il ne tient qu'à vous</i>	Eel neh teeng kah voo
One is as good as the other	<i>L'un vaut l'autre</i>	Lung vo lotr
I can do without it	<i>Je m'en passerai</i>	Jeh mong passerai
He owes me a grudge	<i>Il m'en veut</i>	Eel mong veu
Every thing considered	<i>A tout prendre</i>	Ah too praundr
That is too much	<i>C'en est trop</i>	Son ait troh
He will do just the same	<i>Il en fera autant</i>	Eel ong frah otong
I am sure of what I say	<i>Je suis sûr de mon fait</i>	Jeh swee sure deh mong fay

English	French	Pronunciation
I am come to tell you	<i>Je viens vous dire</i>	Jeh veeah.g voo deer
I don't think much of it	<i>Je n'en fais pas grand cas</i>	Jeh nong fay pah grong cah
She is always well dressed	<i>Elle est toujours bien mise</i>	El ai toojoor bee-ang meeze
No sooner said than done	<i>Aussitôt dit, aussitôt fait</i>	Osseeto dee, osseeto fay
I can bear it no longer	<i>Je n'en puis plus</i>	Jeh nong pwee plu
I like being here	<i>Je me plais ici</i>	Jeh me plaze eessee
I have been told	<i>On m'a dit</i>	Ong mah dee
As much as I can	<i>Autant qu'il est en moi</i>	Otong keel ait ong mouah
So much the more	<i>A plus forte raison</i>	Ah plu fort raisong
Let us go into the shade	<i>Mettons - nous à l'ombre</i>	Mettung nooz ah l'aumbr
He exhausts my patience	<i>Il me pousse à bout</i>	Eel meh pooss ah boo
Three and three are six	<i>Trois et trois font six</i>	Trouahs ai trouah fong sees
That comes to the same thing	<i>Cela revient au même</i>	Slah reveeant o mame
I value it very much	<i>J'y tiens beaucoup</i>	Jee teeang bocoo
I am used to it	<i>J'y suis fait</i>	Je swee fay
She took it in bad part	<i>Elle l'a pris en mauvaise part</i>	El lah preez on mo-vaze par
Point blank	<i>De but en blanc</i>	Deh bute ong blong
I am not able to do it	<i>Je ne suis pas à même de le faire</i>	Jeh neh swee paz ah mame deh leh fare
Nearly three francs	<i>A trois francs près</i>	Ah trouah frang pray
From whom did you hear it?	<i>De qui le tenez-vous?</i>	Deh kee leh tennay voo?
I have drunk out of that glass	<i>J'ai bu dans ce verre</i>	Jay bu dong seh vare
I am at my wit's end	<i>Je suis au bout de mon latin</i>	Jeh sweez o boo deh mong lattung
Whom was he with?	<i>Avec qui était-il?</i>	Avec kee ettait eel?
I lay all the blame on him	<i>Je m'en prends à lui</i>	Jeh mong prongs ah lwee
Beckon to him to come in	<i>Faites-lui signe d'entrer</i>	Fatelwee seen d'austray
I will go and slip on a dress	<i>Je m'en vais passer vite une robe</i>	Jeh mong vai passay veet une robe
We will have nothing of the sort	<i>Nous ne voulons pas de cela</i>	Noo neh voolong pas deh slah

English	French	Pronunciation
You are mistaken I will show it to you	<i>Vous vous trompez Je vous le ferai voir</i>	Voo voo trompay Jeh voo leh ferrai vouahr
What does that matter to me? I wish it very much	<i>Est-ce que cela me regarde? Cela me tient au coeur</i>	Ai ce keh slah meh regard? Slah meh teeant o keur
Who is it calls me?	<i>Qui est-ce qui m'ap- pelle?</i>	Kee ace kee mappel?
Take example by it We have visitors	<i>Prenez-en exemple Nous avons du monde</i>	Prenaze on exaump Nooz avong du mond
It is not my fault	<i>Ce n'est pas ma faute</i>	Seh nay pah mah fote.

The Laundry List.

For Gentlemen.

Shirts,	<i>Chemises</i>
Night shirts,	<i>Chemises de nuit</i>
Pair of stockings,	<i>Paire de bas</i>
Drawers,	<i>Caleçon</i>
Pocket handkerchiefs,	<i>Mouchoirs</i>
Silk handkerchiefs,	<i>Foulards</i>
Flannel waistcoat,	<i>Gilet de laine</i>
Trousers,	<i>Pantalons</i>
Waistcoat,	<i>Gilet</i>
Collars,	<i>Des cols</i>
Cuffs,	<i>Des manchettes</i>
Dressing gown,	<i>Robe de chambre</i>
Socks,	<i>Paire de chaussettes.</i>

For Ladies.

Chemise,	<i>Chemise</i>
Night gowns,	<i>Chemises de nuit</i>
Pair of stockings,	<i>Paire de bas</i>
Silk stockings,	<i>Des bas de soie</i>
Night caps,	<i>Bonnets de nuit</i>
Petticoats,	<i>Jupons</i>
Flannel petticoat,	<i>Jupon de laine</i>
Flannel waistcoat,	<i>Gilet de laine</i>
Dressing gown,	<i>Un peignoir</i>

Pocket handkerchiefs,	<i>Mouchoirs</i>
Sleeves,	<i>Des manches</i>
Cuffs,	<i>Des manchettes</i>
Collars,	<i>Cols</i>
A dress,	<i>Une robe</i>
Stays,	<i>Un corset</i>
An apron,	<i>Un tablier</i>
A cap,	<i>Une coiffe.</i>

Linen.

Pair of sheets	<i>Paire de draps</i>
Pillow cases	<i>Taies d'oreiller</i>
Blankets,	<i>Couvertures</i>
Towels,	<i>Essuiemains</i>
Table cloth,	<i>La nappe</i>
Napkins,	<i>Serviettes.</i>

Coins of France and Belgium

Gold.

40 Francs piece equal to.....	\$8.00
20 " " " "	4.00
25 " " (Belgium).....	5.00

Silver.

5 Francs piece equal to.....	\$1.00
1 " " " "20
100 Centimes are 20 Sous or 1 Franc.	
1 Sous nearly.....	.01

English Money reduced to French.

One Sovereign	equal to.....	25	Francs	—	Centimes
Half a Sovereign	" "	12	"	50	"
Five Shillings	" "	6	"	25	"
Half a Crown	" "	3	"	12	"
Florin	" "	2	"	50	"
Shilling	" "	1	"	25	"

Thimm's Self-Taught Language Series.



GERMAN SELF-TAUGHT.

“Sprechen Sie Deutsch?”

A new system, on the most simple principles, for Universal Self-Tuition, with English pronunciation of every word. By this system any person can become proficient in the German language in a very short time. This book also contains a table which shows the comparative

value of German and American money. It is the most complete and easy method ever published. By FRANZ THIMM. (Revised Edition.) Bound in paper cover. Price, 25 cts.

FRENCH SELF-TAUGHT. “Parlez vous Français?”

Uniform and arranged the same as “German Self-Taught,” being the most thorough and easy system for Self-Tuition. (Revised Edition.)

Bound in paper cover. Price.....25 cts.

SPANISH SELF-TAUGHT. “¡Hablo V. Español?”

A new system for Self-Tuition, arranged the same as French and German, being the easiest method of acquiring a thorough knowledge of the Spanish language. (Revised Edition.)

Bound in paper cover. Price.....25 cts.

ITALIAN SELF-TAUGHT. “Parlate Italiano?”

Uniform in size and style with German, French and Spanish, being the most simple method of learning the Italian language. (Revised Edition.)

Bound in paper cover. Price.....25 cts.

I. & M. OTTENHEIMER, Publishers.
321 W. BALTIMORE ST., BALTIMORE, MD.

ON A FAST TRAIN THROUGH TEXAS,

By IRV OTT

Price 25c.

ILLUSTRATED

1000 S'MILES in 120 minutes. "That's going some"



If you want to howl, read this book. It contains the funny experience on a trip to Texas; The funny experiences on a street car; The female's voice in the tunnel; The lady who was sea sick; The man who told the best late train story; The Theatrical Co. who got on the train; The eggs at a depot restaurant; The fat man who flagged the train for a "large party;" The Hebrew that traveled on an Irishman's mileage; The minister and the man with a jag;

The "con" man in the depot; Funny experiences on a sleeper; The engineer who stopped the train to catch some fish; The funny experiences in a hotel and other funny incidents. In all making this one of the funniest books written.

PRICE 25 CENTS.

Price, 25 Cents



"ON A SLOW TRAIN"

(The Original Story)

And many other humorous railroad stories. The best jokes and popular sayings told by the best Vaudeville and Minstrel Jokers. Fully illustrated. This book also contains the following stories: "The Tramp's Railroad Story," "The Hard Luck Railroad Story," "De Hebrew Lodge," "The After Dinner Speech," "Morbid Mike's Misfortune," "Personal Reminiscences of J. J. Corbett," "Billy B. Dam's Reception," and many other stories in Hebrew (Yiddish), Irish, German, Tramp, Negro (Minstrel) Dialect Stories. 96 pages of laughs.

If there is another laugh in you it will have to come out.

YB 01125

Binder
Gaylord Bros., Inc.
Stockton, Calif.
T. M. Reg. U. S. Pat. Off.

M51983

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

